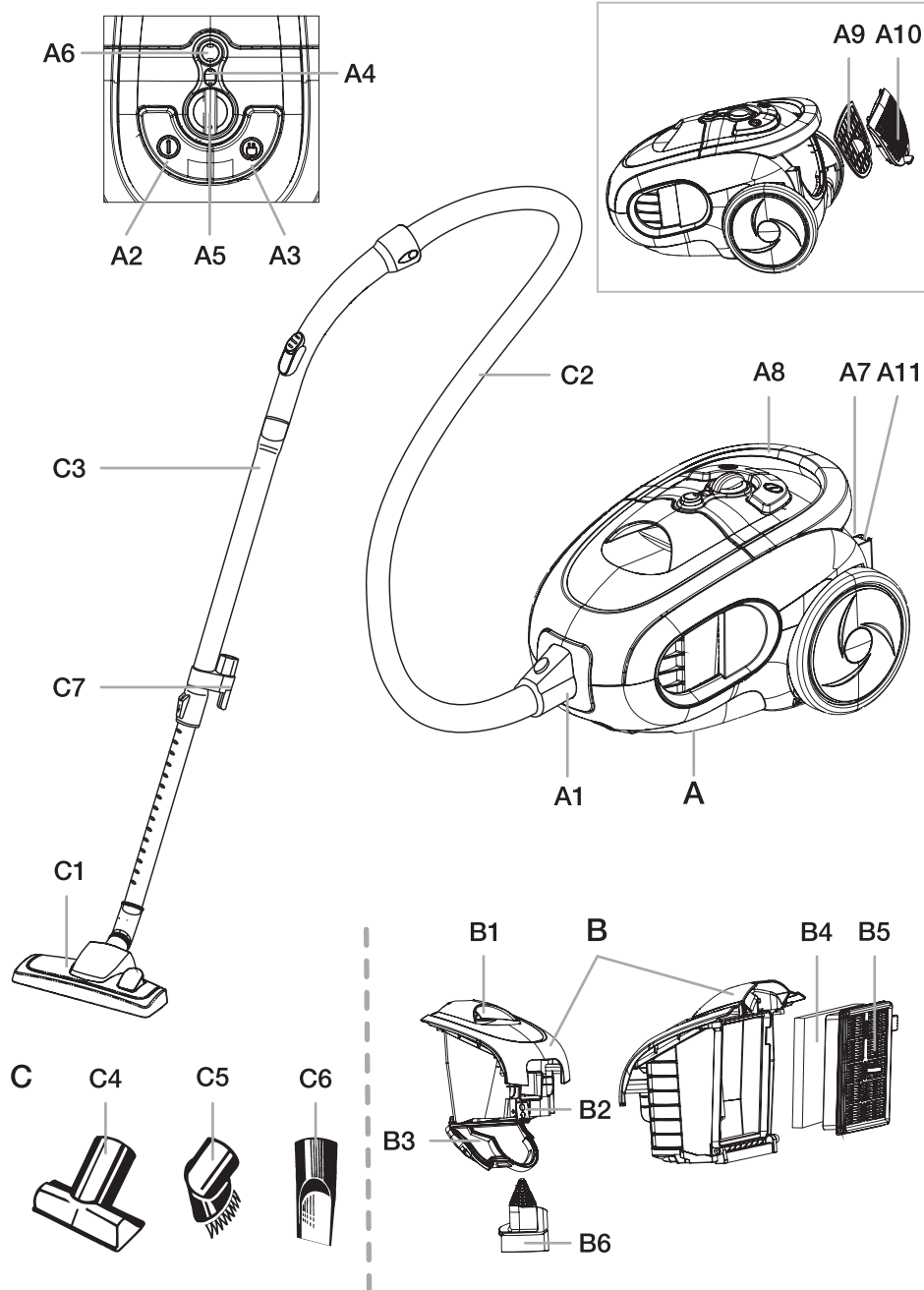


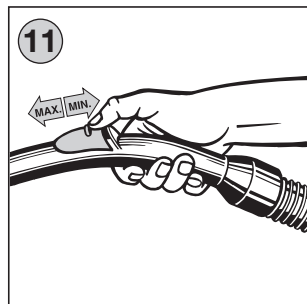
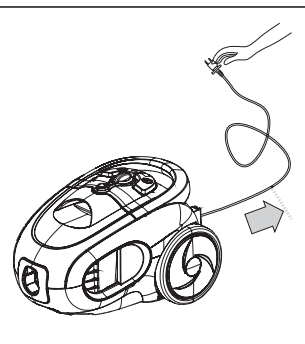
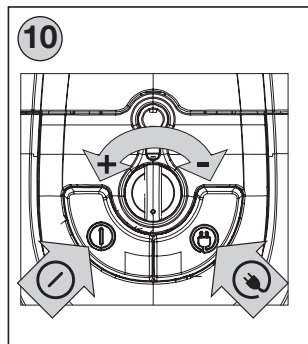
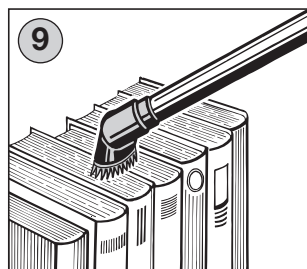
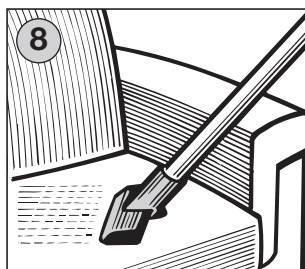
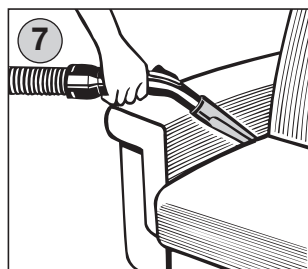
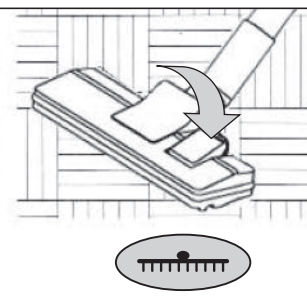
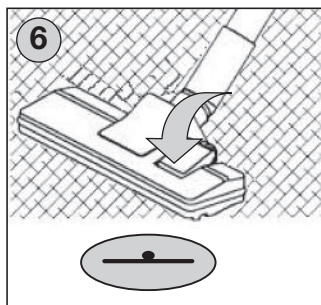
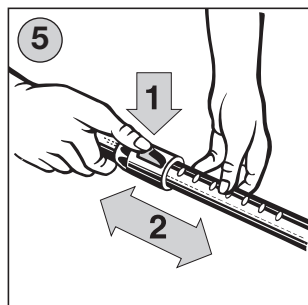
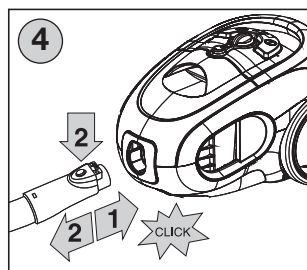
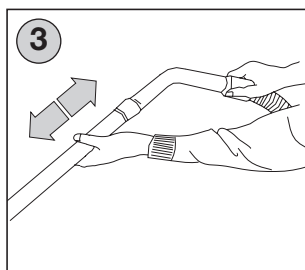
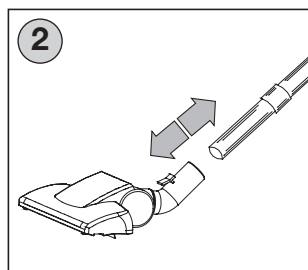
<i>Elektrický podlahový vysavač • NÁVOD K OBSLUZE</i>	CZ 5-11
<i>Elektrický podlahový vysávač • NÁVOD NA OBSLUHU</i>	SK 12-18
<i>Electric floor vacuum cleaner • INSTRUCTIONS FOR USE</i>	GB 19-25
<i>Elektromos padló porszívó • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ</i>	H 26-32
<i>Elektryczny odkurzacz podłogowy • INSTRUKCJA OBSŁUGI</i>	PL 33-39
<i>Эл. напольный пылесос • РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</i>	RU 40-47
<i>Elektrinis dulkių siurblys • APTARNAVIMO INSTRUKCIJA</i>	LT 48-54
<i>Електричний пилосос • ІНСТРУКЦІЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ</i>	UA 55-61

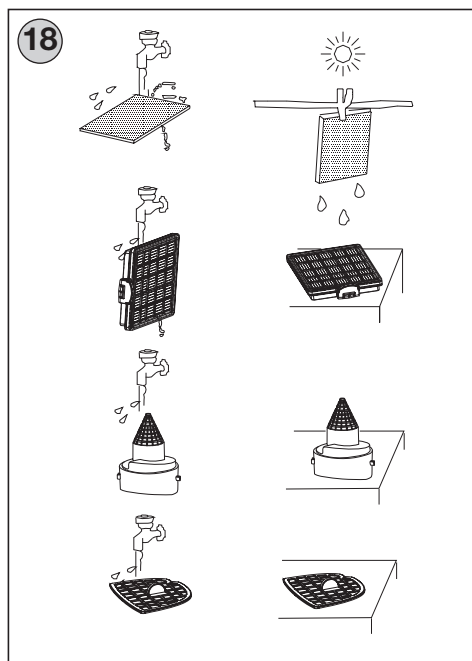
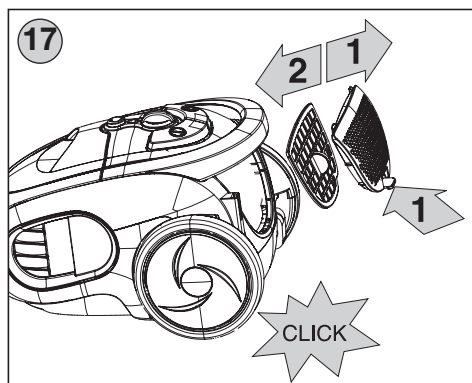
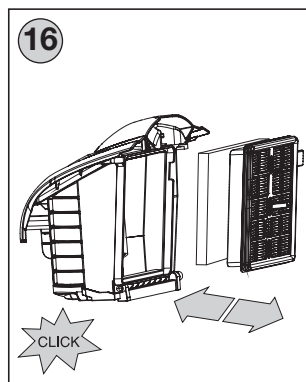
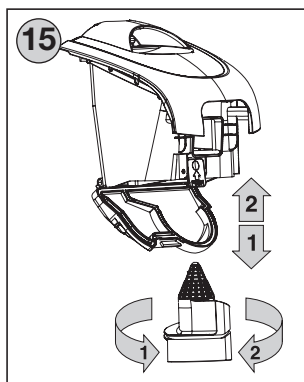
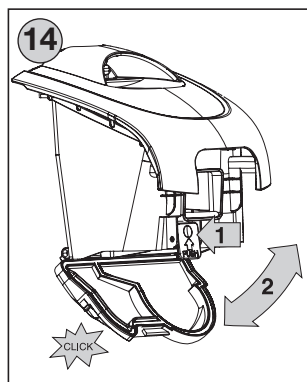
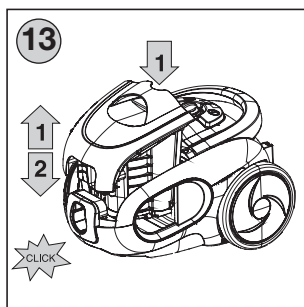
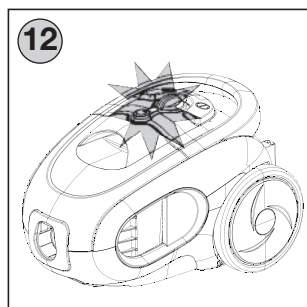
SABINE



1







NÁVOD K OBSLUZE

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod uschovejte pro budoucí použití. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- **Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely! Není určen pro komerční použití!**
- Spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jejichž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost, či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.
- **Sací hubici nebo konec trubky nebo příslušenství nepřikládejte k očím ani uším a nezasouvejte je do žádných tělesných otvorů!**
- **Nepoužívejte nikdy vysavač s mokřýma rukama či nohama!**
- **Při vysávání schodiště nenechávejte vysavač výše než sami stojíte!**
- **Výrobek nenechávejte v chodu bez dozoru!**
- **Vysavač nikdy neponořujte do vody (ani částečně)!**
- **Nikdy nevysávejte bez správně založeného filtračního systému a mikrofiltrů.**
- Než začnete vysavač používat, zkontrolujte, zda jsou všechny aretační mechanismy ve správné pozici.
- Nevysávejte mokré nebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívejte vysavač na venkovní prostory! Při proniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Při vysávání některých druhů koberců může dojít k vyvolání statické elektřiny. Žádný výboj statické energie není zdraví nebezpečný.
- Nevysávejte ostré předměty (např. **sklo, střepy**), horké, hořlavé, výbušné předměty (např. **popel, hořící zbytky cigaret, benzín, ředidla a aerosolové výpary**), ale ani maziva (např. **tuky, oleje**), žíravé prostředky (např. **kyseliny, rozpouštědla**). Vysátím těchto předmětů může dojít k poškození filtrů, popř. vysavače.
- Do vstupních a výstupních otvorů vysavače nevstupujte prsty ani žádné jiné předměty. Pokud dojde k ucpání otvorů/součástí pro průchod vzduchu (např. hadice), vysavač vypněte a příčinu ucpání zcela odstraňte.
- **Při manipulaci netahejte prudce za hadici a vyvarujte se hrubému zacházení s vysavačem!**
- **Při přenášení nedržte vysavač za držadlo prachové nádoby!**
- Vysavač není vhodný k vysávání látek, které mohou poškozovat lidské zdraví.
- Při vysávání velice jemného prachu (např. **jemného písku, cementového prachu, omítky**) se mohou ucpat póry filtrů. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon



slábne. V takovém případě je nutné filtry vyčistit, i když nádoba na prach není zcela naplněna.

- Vysavač vždy nejdříve vypněte a odpojte vidlici napájecího přívodu od el. sítě a až potom vyprázdněte nádobu na prach, vyčistěte/vyměňte mikrofiltry, očistěte vysavač nebo jeho příslušenství.
- Vysavač nenechávejte vystavený povětrnostním vlivům (**děšť, mráz, přímé sluneční záření atd.**).
- Napájecí přívod je označen barevnými značkami. Žlutý proužek označuje ideální délku kabelu, červený proužek označuje max. délku kabelu. Neodvíjejte násilně kabel za červenou značkou!
- Nepřejíždějte napájecí přívod při používání vysavače a nevytahujte vidlici přívodu z el. zásuvky tahem za napájecí přívod.
- Při vytahování vidlice z elektrické zásuvky nikdy netahejte za napájecí přívod ani za vysavač.
- Při navíjení přívodu držte vidlici, zabráníte tak „šlehání“ kabelu okolo a možnému poranění
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost přístroje, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění. Za nesprávné používání spotřebiče se mj. považuje nedodržování pravidelné výměny či údržby veškerých filtrů podle pokynů v kapitole **IV. POUŽITÍ VYSAVAČE** a rovněž tak použití neoriginálních filtrů, v důsledku

ORIGINAL

eta
VÝROBCE

Pro bezporuchový chod vysavače je nutné používat testované mikrofiltry doporučené výrobcem.

II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČE ETA – 1478 (obr. 1).

A - vysavač

- | | |
|---------------------------------|-----------------------|
| A1 - sací otvor | A7 - napájecí přívod |
| A2 - tlačítko START/STOP | A8 - držadlo |
| A3 - tlačítko navinutí přívodu | A9 - výfukový filtr |
| A4 - signalizace plnosti nádoby | A10 - kryt výfuku |
| A5 - el. regulace motoru | A11 - parkovací otvor |
| A6 - tlačítko aretace nádoby | |

B - nádoba na prach

- | | |
|---------------------------|------------------------|
| B1 - držadlo | B4 - pěnový mikrofiltr |
| B2 - tlačítko aretace dna | B5 - HEPA filtr |
| B3 - odklopné dno | B6 - separátor |

C - příslušenství

- C1 - podlahová hubice
- C2 - sací hadice
- C3 - sací trubice
- C4 - polštářová hubice

- C5 - kartáč
- C6 - štěrbinová hubice
- C7 - držák příslušenství



Poznámka

Ke všem provedením vysavačů můžete dokoupit mimořádné příslušenství TURBO hubici.

III. PŘÍPRAVA VYSAVAČE

Hadice

- Hadici **C2** připojte k vysavači tak, že koncovku zasunete do sacího otvoru **A1** až na doraz (obr. 4). Ozve se slyšitelné „klapnutí“.
- Hadici odejmete tak, že stisknete tlačítko na koncovce a mírným tahem hadici odejmete.

Teleskopická trubka

- Trubku **C3** spojte s rukojetí hadice **C2** tak, že rukojeť mírným tlakem zasunete do trubice (obr. 3).
- Trubicí odpojte tak, že mírným tahem rukojeť vysunete z trubice.
- Teleskopická trubka umožňuje nastavit vhodnou délku, dle vaší postavy. Stlačte aretační výstupek ve směru šípky a příslušnou část trubice vysuňte směrem ven nebo zasuněte směrem dovnitř (obr. 5). Po uvolnění výstupku je délka trubice zafixována. Při roztahování mějte trubicí v bezpečné vzdálenosti od obličeje, protože trubice je velmi dlouhá.

Podlahová hubice

- Při připojování a odpojování příslušenství (**C1**) postupujte shodným způsobem jako u trubice (obr. 2).

Polštářová / štěrbinová hubice, kloubový kartáč

- Při připojování a odpojování příslušenství (**C4**, **C6**, **C5**) postupujte shodným způsobem jako u trubice (obr. 3).

IV. POUŽITÍ VYSAVAČE

Odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte vysavač a příslušenství. Z vysavače vytáhněte potřebnou délku napájecího přívodu **A7** a vidlici zasuněte do elektrické zásuvky. Sestavte příslušenství vysavače **C1**, **C2**, **C3** (obr. 2, 3, 4). Pokud je provedení vysavače vybaveno teleskopickou sací trubicí **C3**, dle Vaší postavy si nastavte její vhodnou délku (obr. 5). Podlahová hubice **C1** je určena k vysávání koberců nebo hladkých podlah (obr. 6). Pokud je podlahová hubice vybavena kartáčem, při vysávání tvrdých podlahovin jej přepnutím klapky vysuňte. Samostatnou štěrbinovou hubici **C6** můžete vysávat těžko přístupné místa (obr. 7). Polštářovou hubicí **C4** nebo kartáčem **C5** můžete vysávat různé druhy nábytku (obr. 8, 9). Zapnutí, ale i vypnutí vysavače provedte stisknutím tlačítka vypínače **A2** označeného symbolem „**Ⓢ**“ (obr. 10). Sací výkon můžete řídit regulací na držadle hadice **C2** (obr. 11) nebo nastavením otočného regulátoru **A5** (obr. 12). Minimální sací výkon doporučujeme pro jemné tkaniny (např. záclony, závěsy). Maximální sací výkon doporučujeme pro podlahové krytiny (např. zátěžové koberce). Po ukončení vysávání vysavač vypněte a následně ho odpojte od el. sítě. Stisknutím tlačítka **A3** se symbolem

Signalizace plnosti nádoby na prach

Pokud se při zvednutí podlahové hubice nad vysávanou plochu a nastavení **max. sacího výkonu** objeví na signalizaci **A4** trvale plné barevné pole (obr. 12), je nutné vyprázdnit nádobu na prach. Změny stavu signalizace v průběhu vysávání neberte v úvahu.

Vyprázdnění nádoby na prach

Stiskněte tlačítka aretace **A6** a následně tahem vyjměte nádobu **B** z vysavače (obr. 13). Nádobu umístěte nad odpadkový koš a stiskněte tlačítko **B2**, tím se dno **B3** odklopí a nečistoty vysypte do běžného domácího odpadu (obr. 14). Dno přiklopte zpět tak, aby se řádně zajistilo a nádobu opačným způsobem vložte do vysavače. Z hygienických důvodů doporučujeme provádět vyprazdňování nádoby mimo obytný prostor.

Čištění nádoby na prach, mikrofiltru a HEPA filtru

Po cca 5 vyprázdnění nádoby doporučujeme provést kompletní vyčištění filtračního systému od usazeného prachu.

- Separátor **B6**: stisknete tlačítko **B2**, tím se dno **B3** odklopí, separátor uvolníte tak, že s ním pootočíte ve směru symbolu  a následně ho tahem odejmete (obr. 15).
- HEPA filtr **B5**: tahem vyjměte z nádoby (obr. 16).
- Pěnový mikrofiltr **B4**: tahem vyjměte z nádoby (obr. 16).

Veškeré součásti (tj. **nádobu, separátor, pěnový mikrofiltr a HEPA filtr**) očistěte pod tekoucí vlažnou vodou např. pomocí hadříku případně jemného kartáčku a nechte dokonale oschnout (obr. 18). Po oschnutí sestavte jednotlivé součásti opačným způsobem zpět.

Výfukový mikrofiltr

Stlačte závěr v dolní části krytu výfuku **A10**, následně kryt odklopte a odejměte z vysavače (obr. 17). Tahem vyjměte mikrofiltr **A9**. Nový mikrofiltr založte opačným způsobem zpět do vysavače. Výstupky na zadním krytu vložte do dvou otvorů v plášti vysavače a kryt uzavřete zaklapnutím.

Ukládání příslušenství

Jedno z příslušenství (polštářovou hubici **C4**, štěrbínovou hubici **C6**) vložte do držáku **C7** jenž upevníte na sací trubku. Zbýlé příslušenství, podlahovou hubici, sací trubky a hadici, je možno opět rozložit nebo ponechat složené a zavěsit na zadní plochu vysavače do odkládací polohy. Pro vyšší stabilitu zasuňte do sebe jednotlivé části trubice tak, aby byla trubice co nejkratší. Podlahovou hubici ukládejte vždy v nastavení pro koberce (tj. se zasunutým kartáčem), zabráníte tak ohýbání štětín.

POZOR

CZ

- K čištění HEPA filtru a mikrofiltru nepoužívejte žádné agresivní prací nebo čisticí prostředky ani horkou vodu.
- Čištění filtru neobnoví jeho původní barvu, ale filtrační schopnosti ano.
- Nádobu na prach není odolná pro mytí v myčce na nádobí.
- HEPA filtr a mikrofiltry nejsou určeny pro mytí v myčce nádobí.
- Správným zasunutím mikrofiltrů do nádoby dojde k zajištění mechanické bezpečnostní pojistky. Nyní lze nádobu do vysavače vložit.
- Bezpečnostní pojistka nedovolí zasunout nádobu do vysavače, pokud zapomenete vložit mikrofiltry.
- Zanedbání čištění případně výměny mikrofiltrů může vest k poruše vysavače!
- Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnicí prvky byly funkční.
- HEPA filtr doporučujeme měnit 2x za rok. Ostatní mikrofiltry vyměňte, pokud je již nelze řádně vyčistit nebo jsou poškozené. Náhradní HEPA filtr a mikrofiltry zakoupíte v síti prodejen ETA-elektro.

V. ÚDRŽBA

Ukládejte vysavač vždy na suchém místě, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **krb, kamna, vyhřívací těleso**) a nevystavujte ho atmosférickým vlivům (např. **děšť, sluneční záření**). Povrch vysavače ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem, nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Pro zabezpečení bezporuchového chodu vysavače doporučujeme asi po 300 hodinách provozu, nejdéle však po 3 letech, dát provést odbornou opravou kontrolu stavu agregátu a celkového stavu vysavače v odborném servisu. Spotřebič skladujte řádně očištěný na suchém, bezprašném místě mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

Podlahová hubice

Po každém vysávání zkontrolujte vizuálně, zda se na kartáčích nebo sběračích nezachytily případné nečistoty. Pokud se tato skutečnost potvrdí, nečistoty odstraňte.

VI. ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Problém	Příčina	Řešení
Motor se nezapne	Není připojeno napájení	Zkontrolujte napájecí přívod kabel, vidlici a el. zásuvku
	Není zapnutý spínač ❶	Stiskněte tlačítko spínače ❶
Nádobu nelze vložit do vysavače, aktivovaná bezpečnostní pojistka	Špatně vložené součásti filtračního systému v nádobě	Zkontrolujte/opravte uložení separátoru, pěnového mikrofiltru a HEPA filtru v nádobě
Sací výkon je nedostatečný	Regulace je na MIN.	Nastavte regulaci na MAX.
	Otevřené přísávání	Uzavřete otvor v držadle hadice

	Plná nádoba na prach	Nádobu vyprázdněte
	Zanesené mikrofiltry	Mikrofiltry vyčistěte případně vyměňte
	Hubice, sací hadice nebo trubice je ucpaná	Odstraňte blokuující předměty
Napájecí přívod se nenavíjí zpět celý	Překroucený přívod	Přívod narovnejte. Vytáhněte cca 50 cm kabelu a opět stiskněte tlačítko 

VII. EKOLOGIE

Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz. www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být přístroj definitivně vyrazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě jeho odřiznutí, přístroj tak bude nepoužitelný.

Výměnu součástí, které vyžadují zásah do elektrické části spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči získáte na Infolince 844 444 000 nebo internetové adrese www.eta.cz.

VIII. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku spotřebiče
Příkon (W)	uvedeno na typovém štítku spotřebiče
Příkon MAX. (W)	uvedeno na typovém štítku spotřebiče
Spotřebič třídy ochrany	II.

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).

Nepodstatné odchyľky od štandardného provedení, ktoré nemajú vliv na funkci, si výrobce vyhrazuje.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Česká republika.

NÁVOD NA OBSLUHU

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu, prehladnite vyobrazenie a návod uschovajte na neskoršie použitie. Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo Vašej elektrickej zásuvke.
- Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak ma poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa. V takýchto prípadoch spotrebič odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- **Výrobok je určený iba na použitie v domácnostiach a podobné účely! Nie je konštruovaný pre komerčné používanie!**
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorých fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť, či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, pokiaľ na nich nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované, čo sa týka použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.
- **Nasávaciu hubicu alebo koniec trubice alebo príslušenstvo neprikladajte k očiam ani ušiam a nezasúvajte ich do žiadnych telesných otvorov!**
- **Nepoužívajte nikdy vysávač s mokrými rukami či nohami!**
- **Pri vysávaní schodiska nenechávajte vysávač vyššie než sami stojíte!**
- **Výrobok nenechávajte v chode bez dozoru!**
- **Vysávač nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne)!**
- **Nikdy nevysávajte bez správne založeného filtračného systému a mikrofiltrov!**
- Skôr ako začnete vysávač používať, skontrolujte, či sú všetky aretačné mechanizmy v správnej polohe.
- Nevysávajte mokré alebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívajte vysávač na vonkajšie priestory! Pri preniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh poruchy sa nevzťahuje nárok na záručnú opravu.
- Pri vysávaní niektorých druhov kobercov môže dôjsť k vyvolaniu statickej elektriny. Žiadny výboj statickej energie nie je zdraviu nebezpečný.
- Nevysávajte ostré predmety (napr. **sklo, črepy**), horúce, horľavé, výbušné predmety (napr. **popol, horiace zvyšky cigariet, benzín, riedidlá**), ale ani mazivá (napr. **tuky, oleje**) a žieravé prostriedky (napr. **kyseliny, rozpúšťadlá**). Vysatím týchto predmetov môže dôjsť k poškodeniu filtrov, popr. vysávača.
- Do vstupných a výstupných otvorov vysávača nevysávajte prsty ani žiadne iné predmety. Pokiaľ dôjde k upchaniu otvorov/súčastí na prechod vzduchu (napr. hadice), vysávač vypnite a príčinu upchania celkom odstráňte.
- Pri manipulácii neťahajte prudko za hadicu a nemykajte ňou. Pri práci nepoužívajte hrubú silu!

- Vysávač nikdy nedvíhajte ani neprenášajte za držadlo nádoby!
- Vysávač nie je vhodný k vysávaniu látok, ktoré môžu poškodiť ľudské zdravie.
- Pri vysávaní veľmi jemného prachu (napr. **jemného piesku, cementového prachu, omietky**) sa môžu upchať póry filtrov. Tým sa zmenší priechodnosť vzduchu a nasávací výkon slabne. V takom prípade je treba filtre očistiť aj keď nádoba na prach nie je celkom plnená.
- Vysávač vždy najskôr vypnite, odpojte vidlicu prírodného kábla od elektrickej siete a až potom vyprázdňte nádobu na prach, vyčistite/vymeňte mikrofiltre, očistite vysávač alebo jeho príslušenstvo.
- Nenechávajte spotrebič vystavený poveternostným faktorom (**dážď, mráz, slnko atď.**).
- Napájací prívod je označený farebnými značkami. Žltý prúžok označuje ideálnu dĺžku kábla, červený prúžok označuje max. dĺžku kábla. Neodvíjajte násilne kábel za červenou značkou!
- Neprechádzajte napájací prívod pri používaní vysávača a nevyťahujte vidlicu prívodu z el. zásuvky ťahom za napájací prívod.
- Pri vyťahovaní vidlice z elektrickej zásuvky nikdy neťahajte za napájací prívod ani za vysávač.
- Pri navíjaní prívodu držte vidlicu, zabránite tak „šľahaniu“ kábla okolo a možnému poraneniu
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a popísaný v tomto návode!
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva a nie je zodpovedný zo záruky za spotrebič v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení. Za nesprávne používanie spotrebiča sa medzi iným považuje nedodržanie pravidelnej výmeny alebo údržby všetkých filtrov podľa pokynov v kapitole **IV. POUŽITIE VYSÁVAČA** a rovnako tak použitie neoriginálnych filtrov, kedy v dôsledku ich vlastností došlo k poruche alebo poškodeniu vysávača.

ORIGINAL
eta
VÝROBCE

Pre bezporuchovú činnosť vysávača je potrebné používať testované filtre odporúčané výrobcom.

II. VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA ETA 1478 (obr. 1)

A – vysávač

- | | |
|---|----------------------|
| A1 – sací otvor | A7 – napájací prívod |
| A2 – tlačidlo START/STOP | A8 – rukoväť |
| A3 – tlačidlo navinutia prívodu | A9 – výfukový filter |
| A4 – signalizácia plnosti nádoby na prach | A10 – kryt výfuku |



A5 — el. regulácia motora
A6 — tlačidlo aretácie nádoby

A11 — parkovací otvor (prelis)

B — nádoba na prach

B1 — rukoväť
B2 — tlačidlo aretácie dna
B3 — odklopné dno

B4 — penový mikrofilter
B5 — HEPA filter
B6 — separátor

C — príslušenstvo

C1 — podlahová hubica
C2 — sacia hadica
C3 — sacie trubice
C4 — vankúšová hubica

C5 — kefa
C6 — štrbinová hubica
C7 — držiak príslušenstva

Poznámka

Ku všetkým vyhotoveniam vysávačov môžete dokúpiť mimoriadne príslušenstvo TURBO hubicu.

III. PRÍPRAVA VYSÁVAČA

Hadica

- Hadicu **C2** pripojíte na vysávač tak, že koncovku zasuniete do nasávacieho otvoru **A1** až na doraz (obr. 4). Ozve sa počuteľné „klapnutie“.
- Hadicu odnímate tak, že stlačíte tlačidlo na koncovke a miernym ťahom hadicu odnímate.

Teleskopická trubica

- Trubicu **C3** spojíte s rukoväťou hadice **C2** tak, že rukoväť miernym tlakom zasuniete do trubice (obr. 3).
- Trubicu odpojíte tak, že miernym ťahom rukoväť vysuniete z trubice.
- Teleskopická trubica umožňuje nastaviť vhodnú dĺžku, podľa vašej postavy. Stlačte aretačný výstupok v smere šípky a príslušnú časť trubice vysuňte smerom von alebo zasuniete smerom dovnútra (obr. 5). Po uvoľnení výstupku je dĺžka trubice zafixovaná. Počas rozťahovania trubicu držte ďalej od tváre. Trubica je veľmi dlhá.

Podlahová hubica

- Pri pripájaní a odpájaní príslušenstva **C1** postupujte zhodným spôsobom ako pri trubici (obr. 2).

Štrbinová / hubica na čalúnenie, kĺbová kefa

- Pri pripájaní a odpájaní príslušenstva (**C4**, **C5**, **C6**) postupujte zhodným spôsobom ako pri trubici (obr. 3).

IV. POUŽITIE VYSÁVAČA

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte vysávač a príslušenstvo. Z vysávača vytiahnite potrebnú dĺžku napájacieho prívodu **A7** a vidlicu zasuniete do elektrickej zásuvky. Zostavte príslušenstvo vysávača **C1**, **C2**, **C3** (obr. 2, 3, 4). Ak je vysávač vybavený teleskopickou sacou trubicou **C3**, nastavte jej dĺžku podľa výšky svojej postavy (obr. 5). Podlahová hubica **C1** je určená na vysávanie kobercov alebo hladkých podláh (obr. 6). Ak má podlahová hubica kefu, vysuňte ju pri vysávaní tvrdých podláh prepnutím klapky. Samostatnou štrbinovou hubicou **C6** môžete vysávať rôzne ťažko prístupné miesta

(obr. 7). Hubicou na čalúnenia **C4** alebo kefou **C5** môžete vysávať rôzne druhy nábytku (obr. 8, 9). Vysávač zapnete, ale aj vypnete, stlačením tlačidla vypínača **A2** označeného symbolom „**I**“ (obr. 10). Sací výkon vysávača môžete regulovať pootvorením regulácie v rukoväti hadice **C2** (obr. 11), alebo nastavením otočného potenciometra **A5** (obr. 12). Minimálny nasávací výkon odporúčame na jemné tkaniny (napr. záclony, závesy). Maximálny nasávací výkon odporúčame na podlahové krytiny (napr. záťažové koberce). Po skončení vysávania vysávač vypnite a odpojte ho od elektrickej siete. Stlačením tlačidla **A3** so symbolom „**⏻**“ (obr. 10) sa prívod automaticky navinie. Vysávač možno uchopiť a prenášať za rukoväť **A8**.

Signalizácia plnosti nádoby na prach

Ak sa pri zdvihnutí podlahovej hubice nad vysávanú plochu a **nastavenom maximálnom výkone** vysávača zjaví na signalizácii **A4** trvale plné farebné pole (obr. 12), treba vyprázdniť nádobu na prach. Zmeny, ktoré sa objavujú počas vysávania, neberte do úvahy.

Vyprázdnenie nádoby na prach

Stisknite tlačidlá aretácie **A6** a následne ťahom vyberte nádobu **B** z vysávača (obr. 13). Nádobu umiestnite nad odpadkový kôš a stisnite tlačidlo **B2**, tým sa dno **B3** odklopí a nečistoty vysypete do bežného domáceho odpadu (obr. 14). Dno priklopte naspäť tak, aby sa riadne zaistilo a nádobu opačným spôsobom vložte do vysávača. Z hygienických dôvodov odporúčame vyprázdňovať nádobu mimo obytného priestoru.

Čistenie nádoby na prach mikrofiltra a HEPA filtra

Po cca 5 vyprázdneniach nádoby odporúčame vykonať kompletne vyčistenie systému od usadeného prachu.

- Separátor **B6**: stlačte tlačidlo **B2**, tým sa dno **B3** odklopí, separátor uvoľníte tak, že s ním pootočíte v smere symbolu  a následne ho ťahom odnímate (obr. 15).
- HEPA filter **B5**: ťahom filter vyberte z nádoby (obr. 16).
- Penový mikrofilter **B4**: ťahom filter vyberte z nádoby (obr. 16).

Všetky súčasti (t.j. **nádobu, separátor, penový mikrofilter a HEPA filter**) očistite pod tečúcou vlažnou vodou napr. pomocou handričky prípadne jemnej kefy a nechajte dokonale oschnúť (obr. 18). Po oschnutí zostavte jednotlivé súčasti opačným spôsobom späť.

Výfukový mikrofilter

Stlačte uzáver v dolnej časti zadného krytu **A10** a následne kryt odnímate z vysávača (obr. 18). Vyberte ťahom mikrofilter **A9**. Mikrofilter vymeňte za nový. Výstupky na zadnom kryte vložte do dvoch otvorov v plášti vysávača a kryt priklopením uzavrite. Ozve sa počuteľné „klapnutie“.

- Na čistenie HEPA filtra a penového filtra nepoužívajte žiadne agresívne pracie alebo čistiace prostriedky ani horúcu vodu.
- Čistenie filtra neobnoví jeho pôvodnú farbu, ale filtračné schopnosti áno.
- Nádoba na prach nie je vhodná na čistenie v umývačke na riad.
- HEPA mikrofilter a mikrofiltre nie sú vhodné na čistenie v umývačke na riad.
- Správnym zasunutím mikrofiltrov do nádoby dôjde k zaisteniu mechanickej bezpečnostnej poistky. Následne možno nádobu miernym tlakom založiť do vysávača.
- Ak zabudnete založiť mikrofiltre, bezpečnostná poistka nedovolí založiť nádobu do vysávača.
- Zanedbanie čistenia a vymeny mikrofiltrov môže spôsobiť poruchu vysávača!
- Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli funkčné.
- HEPA mikrofilter odporúčame meniť 2x za rok. Ostatné mikrofiltre vymeňte, pokiaľ ich nie je možné riadne vyčistiť alebo sú poškodené. Náhradné mikrofiltre zakúpíte v sieti predajní elektro.

Ukladanie príslušenstva

Príslušenstvo (štrbinovú hubicu alebo kefu) vložte do držiaku **C7** ktorý upevníte na sacie trubice. Ostatné príslušenstvo — podlahovú hubicu, saciu hadicu a trubice možno opäť rozložiť alebo ponechať zložené a zavesené na zadnej ploche vysávača v odkladacej polohe. Pre vyššiu stabilitu zasunúť do seba jednotlivé časti trubice tak, aby bola trubica čo najkratšia. Keď vysávač odkladáte, podlahovú hubicu prepnete do polohy určenej na vysávanie kobercov, aby sa neohýbali kefy.

V. ÚDRŽBA

Vysávač ukladajte vždy na suché miesto dostatočne vzdialené od tepelných zdrojov (napríklad **kozuba, kachiel, vyhrievacieho telesa**) a nevystavujte ho atmosférickým vplyvom (napríklad **dažďu, slnečnému žiareniu**). Povrch vysávača ošetríte mäkkou vlhkou handričkou. Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Na zabezpečenie bezporuchového chodu vysávača odporúčame asi po 300 hodinách prevádzky, najviac však po troch rokoch vykonať odbornú opravnu kontrolu stavu agregátu a celkového stavu vysávača v odbornej opravovni. Spotrebič skladujte riadne očistený na suchom, bezprašnom mieste mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

Podlahová hubica

Po každom vysávaní skontrolujte, či sa na zberačoch nezachytili nečistoty. Ak sa tak stalo, odstráňte ich.

VI. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Motor sa nezapne	Nie je pripojené napájanie	Skontrolujte kábel, vidlicu a el. zásuvku
	Nie je zapnutý spínač ①	Stlačte tlačidlo spínača ①
Nádobu nie je možné vložiť do vysávača aktivovaná bezpečnostná poistka	Zle poskladané súčasti filtračného systému do nádoby	Skontrolujte/opravte vloženie separátora penového filtra a HEPA filtra v nádobu
Nasávací výkon je nedostatočný	Regulácia je na MIN.	Nastavte reguláciu na MAX.
	Otvorené prisávanie	Uzavrite otvor v držadle hadice
	Plná nádoba na prach	Nádobu vyprázdnite
	Zanesené mikrofiltre	Mikrofiltre vyčistite prípadne vymeňte
	Hubica, nasávacia hadica alebo trubica je upchaná.	Odstráňte blokujúce predmety
Kábel sa nenavíja späť celý.	Prekrútený kábel	Kábel narovnajete Vytiahnite cca 50 cm kábla a opäť stlačte tlačidlo ⚡

VII. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadať od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (pozrite www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!



Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči získate na internetovej adrese www.eta.sk.

VIII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku spotrebiča
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku spotrebiča
Príkon MAX. (W)	uvedený na typovom štítku spotrebiča
Spotrebič ochranej triedy	II.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 80 dB, čo predstavuje hladinu „A” akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z. z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny od štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenía. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA – Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04 Bratislava 3.

INSTRUCTIONS FOR USE

I. SAFETY WARNING

- Before the first use, read the instructions for use carefully, look at the picture and store the instructions for use for the future. Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your electric power socket.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- **The appliance is intended for use in households only and for similar use! It is not designed for commercial use!**
- The appliance is not intended for use by people (including children) whose physical, sensual or mental inability or lack of experience and knowledge makes safe use of the appliance impossible, if they are not supervised or if they have not been instructed regarding the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to make sure they will not be playing with the appliance.
- **Do not put the suction nozzle or the tube end or accessories close to eyes and ears and do not insert them into body orifices!**
- **Never use the vacuum cleaner with wet hands or feet!**
- **When you vacuum a staircase, never leave the vacuum cleaner higher than you stand yourself!**
- **Never leave the product unattended when in operation!**
- **Never immerse the vacuum cleaner into water (even its parts)!**
- **Never vacuum without a properly inserted filtration system and micro-filters.**
- Before you start using the vacuum cleaner, please check that all the blocking mechanisms are in the right position.
- Do not vacuum wet or moist floor coverings, do not use the vacuum cleaner for outdoor areas! When moisture gets into the aggregate, there is a risk of its damage and disabling it. This defect is not covered by the warranty.
- Vacuum cleaning of some carpet types may result in generating static electricity. No static electricity discharge is dangerous to health.
- Do not vacuum sharp objects (e.g. **glass, shatter**), hot, flammable, explosive items (e.g. **ash, hot cigarette butts, gasoline, thinners and aerosol vapours**) or greases (e.g. **fats, oils**), caustic agents (e.g. **acids, solvents**). Vacuuming these objects may lead to damage of the dust filters, or the vacuum cleaner.
- Do not insert fingers or other things to input and output vents of the appliance. If the openings/elements for air flow are clogged (e.g. the hose), turn the appliance off and clear the clogging.
- **When handling, do not pull the hose and avoid rough handling of the vacuum cleaner!**
- **When carrying, do not hold the vacuum cleaner on the handle of the dust container!**



- The vacuum cleaner is not suitable for vacuuming substances that can harm human health.

- Pores of the filters may be clogged when vacuum cleaning very fine dust (e.g. **fine sand, cement dust, plaster**). Thus, air permeability will be reduced and the suction performance will drop. In this case, clean the filters even though the dust container is not full yet.
- Always switch off the vacuum cleaner first and disconnect the power cord from power supply and only then empty the dust container, clean/replace micro-filters, clean the vacuum cleaner or its accessories.
- Never leave the vacuum cleaner exposed to weather conditions (**rain, frost, direct sun radiation, etc.**).
- The power cord is marked with colour codes. The yellow strip indicates the ideal cord length, the red strip indicates the maximum cord length. Do not apply force to unwind the cord beyond the red mark.
- Do not run over the power supply cord when using the vacuum cleaner and do not unplug it from the socket by pulling the power cord.
- When taking the plug from the electric socket, never pull the power cord or the vacuum cleaner.
- When winding the cord, hold the plug to prevent the cord lashing around and to prevent possible injury.
- If you need to use an extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- Never use the appliance for any other purpose than for the intended purpose described in these instructions for use!
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance and the accessories and its guarantee for the appliance does not apply in situations when the safety warnings above are not complied with. Failure to replace or maintain all filters regularly according to the instructions in Chapter **IV. USING VACUUM CLEANER** and also using non-original filters, the properties of which resulted in failure or damage of the vacuum cleaner is also understood to be improper use of the appliance.

ORIGINAL
eta
VÝROBCE

For trouble-free operation of the vacuum cleaner, please use the tested micro-filters recommended by the producer.

II EQUIPMENT AND ACCESSORIES OF VACUUM CLEANER ETA – 1478 (Fig. 1).

A - vacuum cleaner

- | | |
|--------------------------------|---------------------|
| A1 - suction vent | A7 - power cord |
| A2 - START/STOP button | A8 - holder |
| A3 - power cord winding button | A9 - exhaust filter |
| A4 - full container indicator | A10 - exhaust cover |

A5 - electric motor regulation

A6 - container lock button

A11 - parking hole

B - dust container

B1 - holder

B2 - bottom lock button

B3 - bottom flap

B4 - foam micro-filter

B5 - HEPA filter

B6 - separator

C - accessories

C1 - floor nozzle

C2 - suction hose

C3 - suction tube

C4 - upholstery nozzle

C5 - brush

C6 - crevice nozzle

C7 - accessories holder

Note

You can buy the optional TURBO nozzle for all types of vacuum cleaners.

III. PREPARING THE VACUUM CLEANER

Hose

- Connect hose **C2** to the vacuum cleaner by inserting the end piece to suction vent **A1** to the maximum position (Fig. 4). You will hear a clicking sound.
- Disconnect the hose by pressing the button on the end piece and pull the hose out slightly.

Telescopic tube

- You can connect tube **C3** with hose handle **C2** by slight pushing the handle to the tube (Fig. 3).
- You can disconnect the tube by pulling the handle slightly out of the tube.
- The telescopic tube allows setting the suitable length according to your figure. Press the lock pin in the direction of the arrow and pull out or push in the required length of the tube (Fig. 5). When you release the lock pin, the tube length is fixed. When pulling out, keep the tube in the safe distance from your face as the tube is very long.

Floor nozzle

- Connect and disconnect the accessories (**C1**) in the same way as the tube (Fig. 2).

Upholstery/crevice nozzle, joint brush

- Connect and disconnect the accessories (**C4**, **C6**, **C5**) in the same way as the tube (Fig. 3).

IV USING THE VACUUM CLEANER

Remove all the packing material, take out the vacuum cleaner and the accessories. Pull out the necessary length of power cord **A7** and plug the power cord into a socket. Assemble the vacuum cleaner accessories **C1**, **C2**, **C3** (Fig. 2, 3, 4). If the cleaner is fitted with telescopic tube **C3**, adjust its length to fit your figure (Fig. 5). Floor nozzle **C1** is designed to be used to clean carpets or smooth flooring (Fig. 6). If the floor nozzle is fitted with the brush, pull it out by switching the flap when vacuuming hard floorings. You can use crevice nozzle **C6** for vacuuming places that are hard to access (Fig. 7). Upholstery nozzle **C4** or brush **C5** can be used to clean various types of furniture (Fig. 8, 9). The

GB vacuum cleaner can be switched on or off by pushing button **A2** marked with the symbol "  " (Fig. 10). The suction power can be adjusted by the control on hose handle **C2** (Fig. 11) or by setting turn control **A5** (Fig. 12). The minimum suction power is recommended for fine fabrics (e.g. curtains, drapes). The maximum suction power is recommended for floor coverings (e.g. heavy-duty carpets). After finishing work, switch off the vacuum cleaner and unplug it from the power supply. By pressing button **A3** with the symbol „  “ (Fig. 10), the power cord is wound automatically. The vacuum cleaner can be held and carried by handle **A8**.

Full dust container indicator

If the coloured field is displayed permanently on indicator **A4** while the floor nozzle is lifted above the cleaned surface at **maximum suction power** (Fig. 12), the dust container must be emptied. Disregard changes on the indicator during vacuuming.

Emptying the dust container

Press container lock button **A6** and then remove container **B** from the vacuum cleaner (Fig. 13). Put the container above a dust bin and press button **B2**; thus you will lift off bottom **B3** and throw the dust in common municipal waste (Fig. 14). Snap the bottom shut to secure it and insert the container into the vacuum cleaner in the opposite direction. For sanitary reasons we recommend emptying the container outside housing premises.

Cleaning the dust container, micro-filter and HEPA filter

After about 5 emptying of the container we recommend complete cleaning of the filtration system to remove the settled dust.

- **B6** separator: push button **B2**, thus you will lift off bottom **B3**, and you can release the separator by turning it towards the  sign, and then take it out by pulling (Fig. 15).
- HEPA filter **B5**: pull it out of the container (Fig. 16).
- Foam micro-filter **B4**: pull it out of the container (Fig. 16).

Clean all parts (i.e. **container, separator, foam micro-filter and HEPA filter**) in running lukewarm water, e.g. using a cloth or a soft brush and let it dry completely (Fig. 18). Re-assemble individual parts in the opposite direction.

Exhaust micro-filter

Push the lock in the lower part of exhaust cover **A10**, then lift off the cover and remove it from the vacuum cleaner (Fig. 17). Pull out micro-filter **A9**. Put the new micro-filter back to the vacuum cleaner in the opposite direction. Insert the lugs on the back cover into two holes in the vacuum cleaner cover and snap the cover.

CAUTION

GB

- Do not use any aggressive washing or cleaning agents or hot water to clean the HEPA filter and the micro-filter.
- Cleaning the filter will not restore its original colour, but it will restore its filtration properties.
- The dust container is not resistant to cleaning in a dishwasher.
- The HEPA filter and the micro-filters are not intended for cleaning in a dishwasher.
- Proper insertion of micro-filters into the container will enable securing the mechanical safety lock. Now you can put the container into the vacuum cleaner.
- The safety lock will not make it possible to put the container into the vacuum cleaner if you forget to insert the micro-filters.
- Neglecting regular replacement of micro-filters can result in the vacuum cleaner defect!
- Make sure that the binding surfaces and sealing elements are functional.
- We recommend replacing the HEPA filter 2x a year. Replace the other filters if they cannot be cleaned properly or if they are damaged. You can buy a spare HEPA filter and micro-filters in the network of elektro shops.

Storing accessories

Insert one of the accessories (upholstery nozzle **C4**, crevice nozzle **C6**) into holder **C7** that is then mounted on the suction tube. The remaining accessories, the floor nozzle, the suction tubes and the hose can be dismantled or left assembled and hung on the back side of the vacuum cleaner into the storage position. For better stability, slide individual parts of the tube inside each other so that the tube is as short as possible. When storing, always set the floor nozzle to the carpet position (i.e. with the brush retracted); thus you will prevent bending of the bristles.

V. MAINTENANCE

Store the vacuum cleaner at a dry place, far enough from heat sources (e.g. **fireplace, stove, heating element**) and protect it against weather conditions (e.g. **rain, sunshine**). Treat surface of the appliance with a soft and damp cloth, do not use coarse and aggressive detergents! For failure-free operation of the vacuum cleaner we recommend checking the aggregate and the general condition of the vacuum cleaner in a specialized service centre after 300 hours of operation, but not later than in 3 years. Store the appliance properly cleaned at a dry, dust-free place out of reach of children and incapacitated people.

Floor nozzle

It is recommended to check the brushes or collectors for possible impurities. If there are some impurities, remove them.



VI. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Motor won't start	Power supply not connected	Check the power cord, the plug and the socket
	The button is not switched on ①	Push on/off button ①
The container cannot be put into the vacuum cleaner activated safety lock	The parts of the filtration system not inserted properly in the container	Check/adapt the position of the separator/foam micro-filter and the HEPA filter in the container
The suction performance is not sufficient	Regulation in the MIN position.	Set the regulation to MAX.
	Open suction	Close the hole in the hose handle
	Dust container full	Empty the container
	Clogged micro-filters	Clean or replace the micro-filters
	Nozzle, suction hose or tube is clogged	Remove the blocking objects
The power cord is not wound back in its full length	Twisted power cord	Straighten the power cord. Take out about 50 cm of the cable and push again button ②

VII. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal of the product, hand it over at special collection places where it will be taken over free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authorities or at a nearest collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. If the appliance is to be put out of operation, we recommend its cutoff after disconnecting it from power supply and in this way it will not be possible to use the appliance again.

Replacement of parts that require intervention in the electric part of the appliance must be carried out by a specialized service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!

VIII TECHNICAL DATA

Voltage (V)	specified on the type label of the appliance
Input (W)	specified on the type label of the appliance
Input MAX. (W)	specified on the type label of the appliance
Protection class of the appliance	II.



The product has received ES declaration of conformity according to Act as amended.

The product matches the requirements of the below statutory order as amended.

- Committee Regulation No. 2006/95/ES as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/ES as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility.

The manufacturer reserves the right to make insignificant changes to the standard make that do not affect the function.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

MANUFACTURER: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Czech Republic.

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg. Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármelyik további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán levő feszültségadat megegyezik-e az elektromos dugaszolóaljzatban levő feszültséggel.
- Ne használja a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, ha az leesett és megsérült. Ilyen esetekben a készüléket adja át át szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonságossága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- **A készüléket csak háztartási vagy ahhoz hasonló célokra szabad használni! Kommersz használatra nem alkalmazható!**
- A készüléket mozgásukban korlátozott és csökkent mentális képességgel vagy a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal és tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is) nem használhatják, kivéve ha a felügyeletük biztosított, vagy a biztonságukért felelős személy általi készülékhasználatra vonatkozó utasítást adtak. Ügyelni kell, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.
- **Sem a szívófejet sem a szívócső végét vagy a tartozékokat ne közelítse szeméhez, füléhez és ne dugja azt be egyetlen testnyílásába sem!**
- **Ne használja a porszívót ha nedves a keze vagy a lába!**
- **Lépcsők porszívózásakor na állítsa a porszívót magasabb lépcsőfokra, mint amelyiken sajátmaga áll!**
- **Ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül!**
- **Ne merítse vízbe a porszívót (még részben sem)!**
- **Ne porszívózzon helyesen elhelyezett szűrőrendszer és mikroszűrők nélkül!**
- A porszívó bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy valamennyi arretációs mechanizmus megfelelő helyzetben van-e.
- Ne porszívózzon nedves vagy vizes padlóburkolatokat, ne használja kültérben a porszívót! A készülékbe történő nedvességbejutáskor annak megsérülése és üzemzavara fenyeget. Az ilyen jellegű meghibásodásokra nem érvényesíthető a garanciaigény.
- Némely szőnyegfajta porszívózásakor statikus elektromosság is keletkezhet. Semmiféle statikus energia kisülés nem veszélyezteti az egészséget.
- Ne porszívózzon éles tárgyakat (pl. **üveget, törmeléket**), forró, tűzveszélyes, robbanásveszélyes közegeket (pl. **hamut, égő cigarettacsikkákat, benzint, hígítókat és aeroszol gőzöket**), de kenőanyagokat sem (pl. **zsírokat, olajokat**), továbbá maróhatású anyagokat (pl. **savakat, oldószereket**). Ezen anyagok porszívózása esetén a szűrők illetve a porszívó megkárosodása következhet be.
- Soha ne dugja be ujját vagy más tárgyat a porszívó belépő és kilépő nyílásaiba. Ha mégis a nyílások/levegővezető alkatrészek (pl. tömlő) eltömődése bekövetkezik, akkor kapcsolja ki a porszívót és távolítsa el az eltömődés okát.

- **Annak helyváltztatásakor ne húzza azt annak szívócsővénel fogva és kerülje a porszívó durva kezelését!**
- **Áthelyezéskor ne tartsa a porszívót a portartó edény fogantyújánál fogva!**
- A porszívó nem alkalmas az ember egészségét károsító anyagok felszívására.
- Nagyon finom porok (pl. **finom homok, cementpor, vakolatok**) porszívózásakor a szűrő pórusai eltömődhetnek. Ekkor az átáramló levegő mennyiségecsökken. Ilyen esetben ki kell tisztítani a szűrőt, még akkor is, ha a portartó edény nincs tele.
- A porszívót mindig először kapcsolja ki és húzza ki a csatlakozóvezetékét a hálózati dugaszolóaljzatból, és csak azután üritse ki a portartó edényt, tisztítsa ki vagy cserélje ki a mikroszűrőket, tisztítsa ki a porszívót vagy annak tartozékait.
- Ne tegye ki a porszívót külső időjárás hatásoknak (**eső, fagy, közvetlen napsütés stb.**).
- A csatlakozóvezeték színjelzésekkel ellátott. A sárga sáv a kábel ideális hosszát jelöli, a piros színű jelzés a kábel maximális hosszúságát mutatja. Ne erőltesse a csatlakozó vezeték kihúzását a piros színjelzésen túl!
- Ne haladjon át a csatlakozóvezetéken a porszívóval annak használatakor és ne húzza ki a csatlakozóvezeték villásdugóját a csatlakozóvezetékénél fogva.
- A dugaszoló villája elektromos dugaszolóaljzattól történő kihúzásakor ne húzza ki azt sem a csatlakozóvezetékénél, sem a porszívónál fogva.
- A csatlakozóvezeték felcsavarásakor tartsa kézben a villásdugót, elkerüli ezzel annak esetleges becsapódását és a valószínű sérülési veszélyt.
- Hosszabbító vezeték használatakor fontos, hogy az ne legyen sérült és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke sérült, akkor azt ki kell cseréltetni vagy a gyártócéggel, annak szervíz szakemberével vagy hasonlóan szakképzett személy segítségével, hogy megakadályozza ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- A készülék biztonsága és helyes működése érdekében használjon mindenkor eredeti tartalékalkatrészeket és gyártó cég által jóváhagyott tartozékokat.
- A készüléket ne használja más célokra, mint amire az készült és amit ez az útmutató tartalmaz!
- Gyártó cég nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért és nem garanciaköteles a fenti biztonsági előírások be nem tartása esetén. A készülék helytelen használatának tekintjük többek között a szűrők rendszeres cseréje illetve valamennyi szűrő karbantartása elhanyagolását a **PORSZÍVÓ HASZNÁLATÁRÓL** szóló IV. fejezetben közölt utasítások szerint és hasonló módon nem eredeti szűrők használatát, amelyek tulajdonságai megváltozásai következtében a porszívó üzemzavara vagy megkárosodása történhet.

ORIGINAL

eta

VÝROBCE

A porszívó üzemzavar nélküli üzeme biztosítása érdekében a gyártó cég által javasolt, tesztelt porszűrőket és mikroszűrőket kell használni.

II. AZ ETA – 1478 TÍPUSJELŰ PORSZÍVÓ KIVITELE ÉS TARTOZÉKAI (1. sz. ábra)

A – porszívó

A1 – beszívónyílás

A2 – a START/STOP nyomógomb

A3 – a csatlakozóvezeték tekercselő nyomógombja

A4 – az edény telítődése kijelzése

A7 – csatlakozó vezeték

A8 – tartófogantyú

A9 – kifúvási szűrő

A10 – a kifúvónyílás burkolata

H

A5 – a motor elektr. szabályozása
A6 – az edény rögzítő nyomógombja

A11 – parkolási nyílás

B – portartó edény

B1 – tartófogantyú
B2 – fenékrögzítő nyomógomb
B3 – kihajtható fenék

B4 – habanyagú mikroszűrő
B5 – HEPA szűrő
B6 – szeparátor

C – tartozékok

C1 – padló szívófej
C2 – szívótömlő
C3 – szívócső
C4 – kárpit szívófej

C5 – kefe
C6 – résszívó fej
C7 – tartozéktartó

Megjegyzés

Valamennyi kivitelű porszívóhoz rendkívüli tartozékként TURBO szívófejet is vásárolhat.

III. A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE**Tömlő**

- A **C2** jelű tömlőt úgy csatlakoztassa a porszívóhoz, hogy annak végét az **A1** jelű szívónyílásba tolja be (4. ábra). „Kattanás” hallatszik.
- A tömlőt úgy veszi ismét le, hogy benyomja a végdarabon levő nyomógombot és óvatosan kihúzza a csövet.

Teleszkópos cső

- Csatlakoztassa a **C3** jelű csövet a **C2** tömlő tartójával úgy, hogy a tömlőtartót óvatosan betolja a csőbe (3. ábra).
- A csövet úgy bontja meg, hogy a tartót enyhe húzással kihúzza a csőből.
- A teleszkópos cső lehetővé teszi a megfelelő hosszúság beállítását, testmagasságának megfelelően. Nyomja meg a rögzítő kiemelkedését a nyíl irányában és a cső megfelelő részét húzza ki vagy tolja befelé (5. ábra). A kiemelkedés felengedésekor a csőhossz fixálódik. Annak széthúzásakor tartsa a csövet arcától biztonságos távolságban, mivel a cső nagyon hosszú.

Padlószívó fej

- A (**C1**) tartozék becsatlakozásakor és szétbontásakor hasonló módon járjon el, mint a csőnél (2. ábra).

Kárpit/résszívó fej, csuklós kefe

- A (**C4**, **C6**, **C5**) jelű tartozékok becsatlakozása és szétbontásakor hasonló módon járjon el, mint a cső esetében (3. ábra).

IV. A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA

Távolítsa el a csomagolóanyagokat, vegye ki a porszívót és tartozékait. Húzza ki a porszívóból az **A7** jelű csatlakozóvezetékét megfelelő hosszban és a villásdugót csatlakoztassa az elektromos dugaszolóaljzatba. Állítsa össze a porszívó **C1**, **C2**, **C3** jelű tartozékait (2, 3, 4. ábrák). Amennyiben a porszívó **C3** jelű teleszkópos szívócsővel rendelkezik, akkor saját testmagassága alapján állítsa be annak megfelelő hosszát (5. ábra). A **C1** jelű padlószívó fej szőnyegek vagy síma felületek porszívózására szolgál (6. ábra). Ha a padlószívó fej kefével is rendelkezik, akkor kemény padlófelületek

porszívózásakor a csappantyú átkapcsolásakor az kitolódik. A **C6** jelű különálló résszívóval nehezen hozzáférhető helyeket porszívózhat ki (7. ábra). A **C4** jelű kárpit szívófejjel vagy a **C5** jelű kefével különböző bútorfélét porszívózhat (8, 9. ábra). A porszívót az **A2** jelű kapcsoló "I" állásában kapcsolja be vagy ki, amely a „” jellel ellátott. (10. ábra). A szívóteljesítményt szabályozhatja a **C2** jelű tömlőtartón (11. ábra) vagy az **A5**-ös csúszós szabályozó beállításával (12. ábra). Minimális szívóteljesítményt puha anyagoknál (pl. függönyök, kárpitok esetén) javasoljuk alkalmazni. A maximális szívóteljesítményt padlóburkolatokra javasoljuk (pl. nagy igénybevételű szőnyegek). A porszívózás befejezése után kapcsolja ki a porszívót, majd azt válassza le az el.hálózatról. A „” jellel ellátott **A3** jelű nyomógomb benyomásával (10. ábra) a csatlakozóvezeték automatikusan felcsavarodik. A porszívó megfogása és áthelyezése az **A8** jelű fogantyúval történik.

A portároló edény telítődése kijelzése

Ha a padlószívó fejet a tisztítandó felület fölött tartja és **max.** beállított **szívóteljesítmény** esetén az **A4** jelű kijelzőn a tartósan telt színes felület jelenik meg (12. ábra), akkor a portároló edényt ki kell üríteni. A kijelző által porszívózás közben jelzett változásokat ne vegye figyelembe.

A portartó edény kiürítése

Nyomja be az **A6** jelű jelű rögzítő nyomógombot és ezt követően vegye ki a **B** jelű edényt a porszívóból (13. ábra). Helyezze az edényt a hulladékgyűjtő kosár fölé és nyomja meg a **B2** jelű nyomógombot, ekkor a **B3** jelű fenék kibillen és a hulladékokat kiürítheti a normál háztartási hulladékba (14. ábra). A feneket hajtsa vissza úgy, hogy az rendben zárjon és az edényt fordított módon tegye vissza a porszívóba. Egészségügyi okokból az edény kiürítését lakóterén kívül javasoljuk elvégezni.

A portartó edény, a mikro- és a HEPA szűrő tisztítása

Kb. minden 5. edénykiürítés után javasoljuk a szűrőrendszer teljes kitisztítását az abba rakódott portól.

- A **B6** jelű szeparátor: nyomja meg a **B2** jelű nyomógombot, ezzel kibillen a **B3** jelű fenék, a szeparátort úgy lazíthatja meg, hogy elfordítja az  felirat irányában, majd azt lehúzza (15. ábra).
- A **B5** jelű HEPA szűrő: húzza ki az edényből (16. ábra).
- A **B4** jelű mikro habszűrő: húzza ki az edényből (16. ábra).

Valamennyi alkatrészt (**azaz az edényt, a szeparátort, a mikro habszűrőt és a HEPA szűrőt**) mossa le langyos folyóvízben pl. ruhadarabbal esetleg puha kefe segítségével és hagyja azt tökéletesen megszáradni (18. ábra). Megszáradásuk után az egyes alkatrészeket fordított sorrendben helyezze vissza.

Kifúvó mikroszűrő

Nyomja be a zárat az **A10** jelű kifúvó alsó burkolatrészén, ezt követően billentse ki a fedelet és vegye le a porszívóról (17. ábra). Húzza ki az **A9** jelű mikroszűrőt. Az új mikroszűrőt fordított módon helyezze vissza a porszívóba. A hátsó burkolatrészen levő kiemelkedéseket helyezze a porszívó burkolatán levő két nyílásba, majd a burkolatot kattánásig zárja.

H**FIGYELEM**

- A HEPA szűrő és a mikroszűrő tisztításához ne használjon agresszív mosószereket vagy tisztítószereket, sem forró vizet.

- A szűrő tisztításával nem újul meg annak eredeti színe, de szűrőképessége megújul.
- A portartó edény mosogatógépben nem mosásálló.
- A HEPA szűrő és a mikroszűrő nem mosható mosogatógépben.
- A mikroszűrők edénybe történő betolásakor megtörténik a mechanikai biztonsági zár rögzítődése. Ekkor az edényt a porszívóba lehet helyezni.
- A biztonsági zár nem engedi az edényt a porszívóba behelyezni akkor, ha előtte elfelejti betenni a mikroszűrőt.
- A mikroszűrő tisztítása illetve cseréje elhanyagolása a porszívó meghibásodását okozhatja!
- Ügyeljen arra, hogy az egymással érintkező felületek és tömítőelemek működőképesek legyenek.
- A HEPA szűrőt tanácsosnak tartjuk évenként 2x kicserélni. A többi mikroszűrőt csak akkor cserélje ki, ha azokat nem lehet tisztítani vagy megsérültek. Csere HEPA szűrőt az elektromos eladási hálózatában szerezheti be.

A tartozékok tárolása

A tartozékok egyikét (a **C4** jelű kárpitszívó fejet, a **C6** jelű résszívó fejet) helyezze a **C7** jelű tartóba, amely a szívócsőre kerül felerősítésre. A többi tartozékot, a padló szívófejet, a szívó csöveket és tömlőt, ismét szétszedheti vagy hagyja összeállítva és függessze fel a porszívó hátsó felületére, annak tárolási helyzetében. A jobb stabilitás eléréséhez tolja egymásba a csövek egyes részeit úgy, hogy a cső minél rövidebb legyen. A padló szívófejet mindig szőnyeg-porszívási állapotban tárolja (azaz behúzott keferésszel), megelőzi ezzel a kefeszálak meghajlását.

V. KARBANTARTÁS

A porszívót mindig száraz helyen tárolja, a hőforrásoktól elegendő távolságban (pl. **kandallótól, kályhától, fűtőtesttől**) és ne tegye azt ki külső légköri behatásoknak (pl. **esőnek, napsütésnek**). A porszívó felületét puha, nedves ruhadarabbal törölje le, ne használjon karcos és agresszív tisztítószereket! A porszívó zavarmentes üzemé biztosítására javasoljuk azt minden 300 üzemóra elteltével, legalább azonban 3 évenként egyszer szakszervizben ellenőriztetni a motoros szívórész és a teljes porszívó műszaki állapotát. A készüléket tiszta állapotban, száraz helyen, gyermekek illetve nem önálló személyek elől nem hozzáférhető helyen tárolja.

Padlószívó fej

Minden porszívózás után szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a keféken vagy a gyűjtőfejekon nem maradt-e esetleges szennyeződés. Ha igen, akkor a szennyeződéseket távolítsa el.

VI. A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSAI

Hibajelenség	Oka	Eltávolítása
A motor nem kapcsol be	Nincs hálózati csatlakozás	Ellenőrizze a csatlakozó kábelt, a villásdugót és az el. dugaszolóaljzatot
	A ❶ kapcsoló nincs bekapcsolva	Nyomja meg a kapcsoló nyomógombját ❶
Az edényt nem lehet a porszívóba behelyezni, a biztonsági zár aktivált	A szűrőrendszer egyes elemei helytelenül kerültek az edénybe	Ellenőrizze/javítsa meg a szeparátor, a mikroszűrő és a HEPA szűrő elhelyezését az edényben
Nem elegendő szívóteljesítmény	A szabályozás MIN. állásban van	Állítsa be a szabályozást MAX. ra
	Nyitott levegő hozzászívás	Zárja be a tömlőtartóban levő nyílást
	Megtelt portartó edény	Üritse ki az edényt
	Beszennyezett mikroszűrők	A mikroszűrőket tisztítsa ki, illetve cserélje ki
	A szívófej, a szívótömlő vagy a cső eltömődött.	Távolítsa el az eltömődést okozó tárgyakat
A csatlakozóvezeték nem csavarodik fel teljesen	Csatlakozó vezeték csomósodás	Egyengesse ki a vezetéket. Húzza ki kb. 50 cm hosszban a kábelt és nyomja meg ismét a nyomógombot ❷

VII. ÖKOLÓGIA



Ha a méretek megengedik, akkor a csomagolóanyagokon, a komponenseken és a tartozékokon valamennyi darabra rányomtatottak az anyagjelzések, illetve azok újrahasznosítási jelzései. A terméken vagy a kísérő dokumentációban közölt jelzések azt jelentik, hogy az elektromos vagy elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A helyes likvidálás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. Ezen termék helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat védelem segíti megelőzni azok potenciálisan negatív hatását a környezetre és az emberi egészségre, amelyek a hulladékok helytelen ártalmatlanítása következményeként jelentkezhetnek. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladék anyagok helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal is járhat. Amennyiben a készüléket véglegesen kiselejtezi, javasoljuk annak



csatlakozóvezetékét az elektromos hálózatról történő lekapcsolása után levágni, ezzel a készülék használhatatlanná válik.

Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyeknél a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás szükséges, csak szakszervíz végezheti! A gyártó utasításainak be nem tartása esetén megszűnik a garanciális javítási kötelezettség!

VIII. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	értéke a készülék adattábláján található
Teljesítményfelvétel (W)	értéke a készülék adattábláján található
Max. teljesítményfelvétel (W)	értéke a készülék adattábláján található
A készülék érintésvédelmi osztálya	II.
Zajkibocsátási érték dB (A)	80

Elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék megfelel a termékekkel szemben támasztott műszaki követelményekről szóló 2004/108/EC sz. európai tanácsi irányelvnek, elektromos biztonság szempontjából pedig a 2006/95/EC sz. európai tanácsi irányelvnek.

A standard kiviteltől eltérő nem alapvető jellegű, a termék működését nem befolyásoló eltérésekre szóló jogát gyártó cég fenntartja.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer.

GYÁRTJA: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Cseh Köztársaság.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym wprowadzeniem urządzenia do eksploatacji dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi, przeglądaj rysunki i instrukcję zachowaj do późniejszego wglądu. Wskazówki podane w instrukcji należy uważać za część urządzenia i przekazać dalszemu użytkownikowi urządzenia.
- Skontroluj, czy dane na tabliczce znamionowej odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzony przewód, wtyczka lub urządzenie nie działa prawidłowo, upadło na ziemię, posiada widoczne znaki uszkodzenia lub jest nieszczelne. W takich przypadkach, zanieś urządzenie do autoryzowanego serwisu celem sprawdzenia funkcji bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- **Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnego! Nie jest przeznaczone do celów komercyjnych!**
- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub niemające doświadczenia lub osoby nieznające urządzenia chyba, że odbywa się to pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Dzieci należy pilnować, aby nie bawiły się urządzeniem.
- **Końcówki ssania, rur lub akcesoriów nie przykładaj do oczu ani uszu i nie zasuwasz do żadnych otworów w ciele!**
- **Odkurzacza nigdy nie używaj mokrymi rękami lub nogami!**
- **W trakcie odkurzania schodów nie pozostawiaj odkurzacza wyżej niż stoisz sam!**
- **Produktu nie pozostawiaj włączonego bez dozoru!**
- **Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie (nawet częściowo)!**
- **Nigdy nie odkurzaj bez poprawnie założonego systemu filtracyjnego i mikrofiltrów.**
- Przed użyciem odkurzacza, należy skontrolować czy wszystkie mechanizmy blokujące znajdują się w prawidłowej pozycji.
- Nie odkurzaj mokrej lub wilgotnej wykładziny, nie używaj odkurzacza na zewnątrz! Przy przeniknięciu wilgoci do agregatu powstaje niebezpieczeństwo jego uszkodzenia i wycofanie z eksploatacji. Ten rodzaj usterki nie jest objęty gwarancją.
- Przy odkurzaniu niektórych rodzajów dywanów może dojść do wytworzenia energii statycznej. Żadne wyładowanie energii statycznej nie jest niebezpieczne dla zdrowia.
- Nie odkurzaj przedmiotów ostrych np. **odłamków szkła, stłuczek**, przedmiotów gorących, palnych, wybuchowych np. **popiołu, palących się niedopałków papierosów, benzyny, rozpuszczalników**, ale ani smarów np. **łuszczy, olejów**. Przy odkurzaniu takich przedmiotów może dojść do uszkodzenia filtra jak i odkurzacza
- Do otworów wlotowych i wylotowych odkurzacza nie należy wkładać palców lub innych przedmiotów. Jeśli otwory są zablokowane / części przeznaczone do przepływu powietrza (np. rury), należy odkurzacza wyłączyć i całkowicie usunąć przyczynę zablokowania.
- **Podczas obsługi nie należy gwałtownie ciągnąć za węża i unikać nieostrożnego obchodzenia się z odkurzaczem!**



- Podczas przenoszenia nie należy trzymać odkurzacza za uchwyt zbiornika na kurz!

- Odkurzacze nie są odpowiednie do odkurzania substancji, które mogą zagrażać ludzkiemu zdrowiu.
- W trakcie odkurzania bardzo drobnego kurzu (np. **drobniutkiego piasku, cementu, tynku**) mogą zatkać się pory filtrów. Zmniejsza się drożność i słabnie moc ssania. W takim przypadku należy koniecznie filtry oczyścić nawet, gdy pojemnik na kurz nie jest zupełnie napełniony.
- Zawsze należy najpierw wyłączyć odkurzacze i odłączyć wtyczkę z sieci elektrycznej a następnie opróżnić zbiornik na kurz, wyczyścić / wymienić mikrofiltry, oczyścić odkurzacze lub jego wyposażenie.
- Odkurzacze nie mogą być wystawione na wpływy atmosferyczne (**deszcz, mróz, bezpośrednie działanie promieni słonecznych, itp.**).
- Kabel zasilający jest oznaczony kolorowymi znakami. Żółty pasek wskazuje idealną długość kabla, czerwony pasek wskazuje maksymalną długość kabla. Nie należy gwałtownie wyciągać przewodu zasilającego za czerwony znak!
- Nie przejeżdżaj po kablu w czasie odkurzania i nie wyjmuj wtyczki z gniazdka elektrycznego ciągnąc za kabel zasilający.
- Podczas wyciągania wtyczki z gniazdka, nie wolno ciągnąć za przewód lub odkurzacze.
- Przy nawijaniu kabla trzymaj wtyczkę, kabel nie będzie się wił około i nie dopuścisz tak do zranienia.
- W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Urządzenia nie należy używać do celów innych niż, dla których jest przeznaczony, oraz opisanych w niniejszej instrukcji!
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane przez nieprawidłowe używanie urządzenia i akcesoriów i nie jest odpowiedzialny za gwarancję urządzenia w przypadku nie przestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa. Za nieprawidłowe użytkowanie urządzenia jest między innymi uważane nieprzestrzeganie regularnej wymiany lub konserwacji wszelkich filtrów, jak opisano w rozdziale **IV. ZASTOSOWANIE ODKURZACZA** jak również stosowanie nieoryginalnych filtrów, ze względu na własności których doszło do usterki lub uszkodzenia odkurzacza.

ORIGINAL

eta
VÝROBCE

Aby odkurzacze pracowały bez usterki należy koniecznie używać testowanych mikrofiltrów zalecanych przez producenta.

II. WYPOSAŻENIE I AKCESORIA ODKURZACZA ETA – 1478 (rys. 1).

A - odkurzacze

A1 - otwór ssania

A2 - przycisk START/STOP

A7 - kabel zasilający

A8 - uchwyt

- A3 - przycisk nawinięcia kabla
- A4 - sygnalizacja zapelnionego zbiornika
- A5 - elekt. regulacja silnika
- A6 - przycisk zablokowania zbiornika

- A9 - filtr wylotowy
- A10 - osłona wylotu
- A11 - otwór do parkowania

B - zbiornik na kurz

- B1 - uchwyt
- B2 - przycisk zablokowania dna
- B3- otwierane dno

- B4 - mikrofiltr z pianki
- B5 - filtr HEPA
- B6 - separator

C - akcesoria

- C1 - nasadka podłogowa
- C2 - wąż ssący
- C3 - rury ssące
- C4 - nasadka poduszkowa

- C5 - szczotka
- C6 - nasadka szczelinowa
- C7 - uchwyt akcesoriów

Uwaga

Do wszystkich modeli odkurzaczy można kupić dodatkowe akcesoria nasadki TURBO.

III. PRZYGOTOWANIE ODKURZACZA

Węże

- Węże **C2** podłącz do odkurzacza w taki sposób, że końcówkę zasun do otworu ssania **A1** aż do oporu (rys. 4). Będzie słychać „kliknięcie”.
- Zdejmując wąż równocześnie naciśnij przycisk na końcówce i lekko pociągając odłącz.

Rura teleskopowa

- Rurę **C3** należy połączyć z rękojeścią węża **C2** tak, że rękojeść należy lekko nacisnąć i włożyć do rury (rys. 3).
- Rurę rozłączysz ciągnąc lekko za rękojeść i wysuwając z rury.
- Rura teleskopowa pozwala ustawić odpowiednią długość w zależności od wysokości osoby. Naciśnij zamek blokujący w kierunku strzałki i odpowiednią część rury wyciągnij na zewnątrz lub do wewnątrz (rys. 5). Po zwolnieniu zamka długość rury jest zabezpieczona. Podczas wyciągania należy mieć rurę w bezpiecznej odległości od twarzy, bo rura jest bardzo długa.

Nasadka podłogowa

- Przy podłączaniu i odłączaniu akcesoriów (**C1**) postępuj w taki sam sposób jak z rurą (rys. 2).

Nasadka szczelinowa / poduszkowa, szczotka przegubowa

- Podczas podłączania i odłączania akcesoriów (**C4, C6, C5**) postępuj w taki sam sposób jak z rurą (rys. 3).

IV. ZASTOSOWANIE ODKURZACZA

Usuń materiał opakunkowy, wyjmij odkurzacza i akcesoria. Z odkurzacza odwiń potrzebną długość kabla zasilającego **A7** a wtyczkę zasun do gniazdka elektrycznego. Zestaw akcesoria odkurzacza **C1, C2, C3** (rys. 2, 3, 4). Jeżeli odkurzacza wyposażony jest w teleskopową rurę ssącą **C3**, ustaw odpowiednią długość według Twojego wzrostu (rys. 5). Nasadka podłogowa **C1** przeznaczona jest do odkurzania dywanów lub gładkich podłóg (rys. 6). Jeżeli nasadka podłogowa wyposażona jest w szczotkę, przy odkurzaniu

PL twardych wykładzin przełączając klapkę szczotkę wysuniesz. Sama nasadka szczelinową **C6** służy do odkurzania trudno dostępnych miejsc (rys. 7). Nasadką poduszkową **C4** lub szczotką **C5** możesz odkurzać różne rodzaje mebli (rys. 8, 9). Odkurzacze włączysz, ale i wyłączysz naciskając przycisk włącznika **A2** oznaczonego symbolem „” (rys. 10). Moc ssania możesz regulować na uchwycie węża **C2** (rys. 11) lub przez ustawienie regulatora obrotowego **A5** (rys. 12). Minimalną moc ssania zalecamy używać do tkanin delikatnych (np. zasłony, firany). Maksymalną moc ssania zaleca się do wykładzin podłogowych (np. dywanów z wysokim obciążeniem). Po ukończeniu odkurzania odłącz odkurzacze od sieci. Naciskając przycisk **A3** z symbolem „” (rys. 10) kabel zwinie się automatycznie. Odkurzacze można chwycić i przenosić za uchwyt **A8**.

Sygnalizacja napełnienia zbiornika na kurz

Jeżeli przy podniesieniu nasadki podłogowej nad odkurzaną powierzchnią i ustawieniu **maks. mocy ssania** pojawi się na sygnalizacji **A4** w całości kolorowe pole (rys. 12), należy opróżnić zbiornik na kurz. Zmiany stanu sygnalizacji w trakcie odkurzania nie należy brać pod uwagę.

Opróżnianie zbiornika na kurz

Naciśnij przycisk zablokowania **A6**, a następnie ciągnąc wyjmij zbiornik **B** z odkurzacza (rys. 13). Zbiornik umieść nad kosz na śmieci i naciśnij **B2**, otworzy się dno **B3**, i zanieczyszczenia wysypią na normalnych odpadów domowych (rys. 14). Dno z powrotem zamknij tak, aby zabezpieczyć odpowiednio pojemnik i umieścić go postępując odwrotnie. Ze względów higienicznych zaleca się opróżnić pojemnik na zewnątrz.

Czyszczenie pojemnika na kurz, mikrofiltra i filtra HEPA

Po ok. 5 opróżnieniach pojemnika zaleca się pełne oczyszczanie systemu filtrów z osiadłego pyłu.

- Separator **B6**: naciśnij przycisk **B2**, dno **B3** otworzy się, separator zwolnisz obracając w kierunku napisu  i następnie ciągnąc zdejmiesz (rys. 15).
- Filtr HEPA **B5**: ciągnąc wyjmiesz z pojemnika (rys. 16).
- Mikrofiltr z pianki **B4**: ciągnąc wyjmiesz z pojemnika (rys. 16).

Wszystkie elementy (np. **pojemnik, separator, filtr piankowy i mikrofiltr HEPA**) należy oczyścić pod bieżącą ciepłą wodą np. przy użyciu szmatki lub miękkiej szczotki i pozostawić do wyschnięcia (rys. 18). Po wysuszeniu należy zmontować poszczególne części w odwrotny sposób.

Mikrofiltr wylotowy

Naciśnij na zamknięcie w dolnej części wylotu **A10**, a następnie zdejmij pokrywę z odkurzacza (rys. 17). Ciągnąc wyjmij mikrofiltr **A9**. Nowy mikrofiltr załóż z powrotem do odkurzacza. Występki na tylnej pokrywie włóż do dwóch otworów w obudowie odkurzacza i zamknij pokrywę.

UWAGA

- Do czyszczenia HEPA filtra a mikrofiltra nie używaj żadnych agresywnych środków piorących lub czyszczących ani gorącej wody.
- Czyszczenie filtra nie przywróci jego pierwotnego koloru, ale zdolność filtrowania.
- Pojemnik na kurz nie jest odporny na mycie w zmywarce.
- HEPA filtr i mikrofiltry nie są przeznaczone do czyszczenia w zmywarce.
- Przez prawidłowe zasunięcie mikrofiltrów do pojemnika dojdzie do zabezpieczenia części mechanicznych. Teraz można włożyć zbiornik do odkurzacza.
- Zabezpieczenie nie zezwala na włożenie pojemnika do odkurzacza, jeżeli zapomnisz włożyć mikrofiltry.
- Zaniedbania w wymianie mikrofiltrów mogą prowadzić do usterki odkurzacza!
- Pamiętaj, aby powierzchnie przylegające i elementy uszczelniające pełniły swoją funkcję.
- Filtr HEPA należy wymienić 2 razy w roku. Inne mikrofiltry należy wymienić, jeżeli nie mogą one już być dokładnie oczyszczone lub są uszkodzone. Filtr HEPA i mikrofiltry można nabyć za pośrednictwem sieci sklepów-electro.

Układanie akcesoriów

Jedno z akcesoriów (nasadkę poduszkową **C4**, nasadkę szczelinową **C6**) włóż do uchwytu **C7** zamocuj na rurze ssącej. Pozostałe akcesoria, nasadkę podłogową, rury ssania i wąż, można ponownie rozłożyć lub pozostawić złożone i zawiesić do otworów parkowania. Dla większej stabilności należy wsunąć poszczególne części rury tak, aby rury były jak najkrótsze. Nasadkę podłogową zawsze należy przechowywać po ustawieniu na czyszczenie dywanów (tj. schowana szczotka), w ten sposób zapobiega się naginaniu szczecin.

V. KONSERWACJA

Odkurzacz należy kłaść zawsze na suchym miejscu, w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. **kominiek, piec, ciała grzejne**) i nie wystawiać go na wpływy atmosferyczne (np. **deszcz, promieniowanie słoneczne**). Powierzchnię odkurzacza należy myć delikatną wilgotną szmatką, nie używać szorstkich i agresywnych środków czyszczących! Żeby zapewnić bezproblemową pracę odkurzacza zalecamy po ok. 300 godzinach eksploatacji, najdłużej jednak po 3 latach, wykonać kontrolę szczotek węglowych i łożysk. Urządzenie należy składować oczyszczone na suchym, bezpyłowym miejscu poza zasięgiem dzieci i osób niepowołanych.

Nasadka podłogowa

Po każdym odkurzeniu skontroluj wizualnie, czy na szczotkach lub zbierakach nie przychwyciły się nieczystości. Jeżeli tak należy je usunąć.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie włącza się silnik	Nie ma zasilania	Skontroluj kabel, wtyczkę i gniazdko
	Nie jest włączony włącznik ①	Naciśnij przycisk włącznik ①
Zbiornika nie można włożyć do odkurzacza, aktywowany bezpiecznik	Źle włożone części systemu filtracyjnego w zbiorniku	Sprawdź / umieść poprawnie separator, mikrofiltr piankowy i filtr
Moc ssania jest niedostateczna	Regulacja jest na MIN.	Ustaw regulację na MAX.
	Otwarte ssanie dodatkowe	Zamknij otwór w uchwycie węża
	Pełny zbiornik na kurz	Opróżnij zbiornik
	Zaniesione mikrofiltry	Wyczyść mikrofiltry lub wymień
	Nasadka, wąż ssania lub rury są zatkane.	Usuń przedmioty blokujące
Z powrotem kabel nie nawija się cały	Przekręcony kabel	Kabel wyrównaj i ponownie naciśnij przycisk ②

VII. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych, szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (zobacz www.elektroeko.pl). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie możliwe.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do elektrycznej części urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

VIII. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej
Pobór mocy MAX. (W)	podano na tabliczce znamionowej
Klasa izolacyjna	II.

PL

Produkt spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 95/2006/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego.

Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych zmian od wykonania standardowego, które nie ma wpływu na działanie produktu.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Niebezpieczeństwo uduszenia. Torebkę z PE należy położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

PRODUCENT: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Czeska Republika.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

I. ТРЕБОВАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением пылесоса следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящего руководства, включая рисунки, и руководство сохранить для дальнейшего использования. Инструкции в руководстве следует считать частью прибора и их необходимо передать любому другому пользователю прибором.
- Убедитесь в том, что данные на типовом щитке прибора соответствуют напряжению Вашей электрической сети.
- Никогда не пользуйтесь прибором, у которого поврежден питательный провод или вилка питательного провода, а так же в случае его неправильной работы, или его повреждения после падения на пол. В таком случае отнесите изделие в специализированную электромастерскую на проверку его безопасности и правильной работы.
- **Изделие предназначено только для пользования в домашних и им подобных условиях! Не предназначено для коммерческого применения!**
- Этот электроприбор не предназначен для лиц (включая детей) с пониженным физическим, чувственным или умственным восприятием, у которых ограниченный опыт и знания не позволяют безопасное использование прибора, если они не находятся под специальным надзором или им были даны инструкции включающие использование этого электроприбора лицом ответственным за его безопасность. Следите за тем, чтобы с электроприбором не играли дети.
- **Насадку для всасывания, конец всасывающей трубки или принадлежности не прикладывайте к глазам и ушам, и не суйте их в какие либо отверстия тела!**
- **Запрещено пользоваться пылесосом с мокрыми руками или ногами!**
- **При работе на лестнице не ставьте пылесос на более высокий уровень, чем Вы стоите!**
- **Пылесос не должен работать без присмотра!**
- **Ни в коем случае не погружайте пылесос в воду (даже частично)!**
- **Никогда не убирайте без правильно заложенной системы для фильтрации и микрофильтров.**
- Прежде, чем начнете пользоваться пылесосом, проверьте, если все арретирующие механизмы находятся в правильном положении.
- Изделие не предназначено для уборки мокрых или влажных покрытий полов, не пользуйтесь пылесосом вне помещения! При проникновении загрязнений и влажности в агрегат угрожает опасность его повреждения и выхода из строя. На указанный вид неисправности право на предъявление рекламации и гарантийный ремонт не распространяется.
- При уборке некоторых видов ковров может возникать электростатический разряд. Какой либо разряд электростатической энергии не является опасным для здоровья.

- Нельзя высасывать острые предметы (напр., **стекло, осколки**), горячие, горючие и взрывоопасные предметы (напр., **пепел, горящие окурки сигарет и папирос, бензин, растворители, испарения аэрозолей**), а также смазочные вещества (напр., **жиры, масла**), едкие вещества (напр., **кислоты, растворители**). Указанные предметы могут повредить фильтры, или пылесос.
- В отверстия пылесоса на входе и выходе не суйте пальцы или другие какие либо предметы. Если отверстия/детали для прохода воздуха (напр., шланг) засорятся, то пылесос выключите и причину закупорки полностью удалите.
- Во время работы не тяните резко за шланг и избегайте грубого обращения с пылесосом!
- При перемещении не держите пылесос за ручку контейнера для пыли!
- Пылесос не предназначен для уборки веществ, которые могут повредить здоровье человека.
- При удалении очень мелкой пыли (напр., **мелкозернистого песка, цементной пыли, штукатурки**) могут закупориться поры фильтров для пыли. Это уменьшит проходимость воздуха и мощность всасывания слабеет. В этом случае необходимо фильтры очистить даже если контейнер для пыли еще полностью не наполнен.
- Пылесос сначала выключите и отсоедините вилку питательного провода от эл. сети, и только после этого опорожните контейнер для пыли, очистите / замените микрофильтры, очистите пылесос или его принадлежности.
- Не подвергайте пылесос воздействию атмосферного влияния (**дождь, мороз, солнце и т.д.**).
- Питательный провод обозначен цветными метками. Желтая полоска обозначает идеальную длину провода, красная полоска обозначает максимальную длину питательного провода. Силой не отматывайте провод за красную метку!
- При эксплуатации пылесоса не следует переезжать питательный провод и вытаскивать вилку питательного провода из розетки эл. сети выдергиванием за питательный провод.
- При отсоединении вилки питательного провода из розетки, никогда не тяните за питательный провод или за пылесос.
- Во время намотки провода держите его за вилку, так как он может стегнуть рядом стоящих и причинить им травму.
- Применяйте лишь исправные, неповрежденные и соответствующие действующим нормативам удлинительные сетевые кабели!
- В случае повреждения питательного провода прибора его необходимо заменить у производителя или у его сервисного техника, или у другого квалифицированного специалиста. Так предотвратите возникновение опасной ситуации.
- Для обеспечения безопасности и правильной работы прибора, пользуйтесь только оригинальными запасными частями и рекомендованными производителем принадлежностями.
- Запрещено пользоваться прибором для других целей, кроме тех, которые указаны в этой инструкции!
- В случае не соблюдения выше указанных правил по безопасности производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией прибора и не дает гарантии на работу изделия. Неправильным применением прибора считается не соблюдение регулярной замены всех фильтров или ухода за ними, в соответствии с правилами в главе **IV. ПРИМЕНЕНИЕ ПЫЛЕСОСА**, а также



использование неоригинальных фильтров, применение которых привело в результате к повреждению или поломке пылесоса.

ORIGINAL
eta
VÝROBCE

Для обеспечения безотказной работы пылесоса используйте только испытанные микрофильтры рекомендованные производителем.

II. ОСНАЩЕНИЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ПЫЛЕСОСА ЕТА – 1478 (рис. 1)

А – пылесос

- A1 – всасывающее отверстие
- A2 – кнопка СТАРТ/СТОП
- A3 – кнопка намотки питающего провода
- A4 – индикатор наполнения контейнера для пыли
- A5 – эл. регулировка мощности двигателя
- A6 – кнопка фиксатора контейнера для пыли
- A7 – питательный провод
- A8 – рукоятка
- A9 – фильтр на выходе
- A10 – крышка выходного отверстия
- A11 – отверстие для парковки

В – контейнер для пыли

- B1 – рукоятка
- B2 – кнопка фиксатора днища
- B3 – откидное днище
- B4 – пенистый микрофильтр
- B5 – HEPA фильтр
- B6 – сепаратор

С – принадлежности

- C1 – насадка для пола
- C2 – всасывающий шланг
- C3 – всасывающая трубка
- C4 – насадка для мягкой мебели
- C5 – щетка
- C6 – щелевая насадка
- C7 – держатель принадлежностей

Примечание

Для всех исполнений пылесоса можно приобрести как дополнительную принадлежность ТУРБО щетку.

III. ПОДГОТОВКА ПЫЛЕСОСА

Шланг

- Подсоедините шланг **C2** к пылесосу путем вставления концевки до упора во входное отверстие **A1** (рис. 4). Будет слышен щелчок.
- Отсоединить шланг можно нажатием кнопки на концевке, после этого легким вытягиванием отсоедините шланг.Телескопическая трубка
- Трубку **C3** соедините с рукояткой шланга **C2** вставлением рукоятки в трубку легким нажатием (рис. 3).
- Трубку отсоедините путем вытягивания рукояти из трубки с небольшой силой.
- Телескопическая трубка позволяет установить длину, соответствующую Вашему росту. Нажмите фиксирующий выступ по стрелке и выдвиньте соответствующую часть трубки в направлении наружу или задвиньте ее во внутрь (рис. 5). После отпускания выступа длина трубки фиксируется.

При удлинении держите трубку на безопасном расстоянии от лица, трубка очень длинная.

RU

Насадка для пола

– При подсоединении и отсоединении принадлежностей **C1** действуйте аналогично, как и в случае с трубкой (рис. 2).

Щелевая насадка, насадка для мягкой мебели, шарнирная щетка

– При подсоединении и отсоединении принадлежностей (**C6**, **C4**, **C5**) действуйте аналогично, как и в случае с трубкой (рис. 3).

IV. ПРИМЕНЕНИЕ ПЫЛЕСОСА

Удалите весь упаковочный материал, достаньте пылесос и принадлежности. Из пылесоса вытяните необходимую длину питательного провода **A7** и его вилку вставьте в розетку эл. сети. Соберите принадлежности пылесоса **C1**, **C2**, **C3** (рис. 2, 3, 4). Если пылесос оснащен телескопической всасывающей трубкой **C3**, то установите в зависимости от Вашего роста соответствующую длину трубки (рис. 5). Насадка для пола **C1** предназначена для высасывания ковров или гладких покрытий полов (рис. 6). Если насадка для полов оснащена щеткой, при высасывании твердых покрытий щетку переключением рычага выдвиньте. Щелевой насадкой **C6** можете убирать труднодоступные места (рис. 7). Насадкой для мягкой мебели **C4** или щеткой **C5** можно очищать разные виды мебели (рис. 8, 9). Включение, и выключение пылесоса проводите нажатием кнопки выключателя **A2** обозначенного символом **⏻** (рис. 10). Мощность всасывания можно регулировать приоткрытием регулятора на рукоятке шланга **C2** (рис. 11) или установкой поворачивающегося регулятора **A5** (рис. 12).

Для тонких тканей (напр., занавесок, гардин), рекомендуем использовать минимальную мощность всасывания. Максимальную мощность всасывания рекомендуем использовать для покрытия полов (напр., ковры). После окончания работы пылесос выключите и отсоедините от электрической сети. Нажатием кнопки **A3** с символом **⏻** (рис. 10) питательный провод автоматически наматывается. Пылесос можно держать и переносить за ручку **A8**.

Индикатор наполнения контейнера для пыли

Если при подъеме насадки для пола над высасываемой поверхностью и установленной **макс. мощности всасывания** появится на индикаторе **A4** постоянное полное цветное поле (рис. 12), то необходимо опорожнить контейнер для пыли. Изменения состояния индикатора во время высасывания не принимайте во внимание.

Освобождение контейнера от пыли

Нажмите на рычаги фиксатора **A6** и после этого вытащите контейнер для пыли **B** из пылесоса (рис. 13). Контейнер поместите над мусорным ведром и нажмите кнопку **B2**, откинется дно **B3** и пыль высыпется в обыкновенный домашний мусор (рис. 14). Дно закройте так, чтобы как следует зафиксировалось и контейнер в обратном порядке вставьте в пылесос. С точки зрения гигиены рекомендуем очистку контейнера для пыли проводить вне бытовых помещений.

Приблизительно после 5 опорожнений контейнера для пыли рекомендуем провести полную очистку системы от осадочной пыли.

- Сепаратор **В6**: нажмите на кнопку **В2**, после чего днище **В3** откинется, потом поверните сепаратор в направлении символа , а затем его плавно снимете (рис. 15).
- НЕРА фильтр **В5**: плавно вытащите из контейнера для пыли (рис. 16).
- Пенистый микрофильтр **В4**: плавно вытащите из контейнера для пыли (рис. 16).

Все составные части (т.е. **контейнер для пыли, сепаратор, пенистый микрофильтр и НЕРА фильтр**) очищайте под проточной теплой водой, напр., тряпкой или щеточкой, и оставьте тщательно высохнуть (рис. 18). После сушки все части вставьте обратно в пылесос.

Микрофильтр на выходе

Нажмите затвор в нижней части крышки отверстия для выхода воздуха **А10**, после этого крышку откиньте и снимите с пылесоса (рис. 17). Плавно вытащите микрофильтр **А9**. Новый микрофильтр вставьте в обратном порядке в пылесос. Выступы на задней крышке вставьте в два отверстия на корпусе пылесоса и крышку защелкните.

ВНИМАНИЕ

- Для очистки НЕРА микрофильтра и микрофильтра не пользуйтесь какими либо агрессивными средствами для стирки или моющими средствами, а также горячей водой.
- Очистка фильтра обновит его очистительные способности, но не вернет его первоначальный цвет.
- Контейнер для пыли не является устойчивым для мытья в посудомоечной машине.
- НЕРА фильтр и микрофильтры не предназначены для мытья в посудомоечной машине.
- После правильной установки микрофильтров в контейнер для пыли произойдет блокировка механического предохранителя. Теперь можно контейнер вставить в пылесос.
- В случае, если забудете вставить в контейнер для пыли микрофильтры, то предохранитель не позволит установить контейнер для пыли в пылесос.
- Несвоевременная очистка или замена микрофильтров может привести к повреждению пылесоса!
- Следите за тем, чтобы касающиеся поверхности и уплотняющиеся элементы были функциональными.
- НЕРА фильтр рекомендуем менять 2 раза в год. Остальные микрофильтры меняйте в случае, если их уже нельзя очистить или они повреждены. Запасные пылесборники и микрофильтры можно приобрести в сети магазинов электро.

Укладывание принадлежностей

Одну из принадлежностей (мебельную насадку **C4**, щелевую насадку **C6**) вложите в держатель **C7**, который прикрепите к всасывающей трубке. Остальные принадлежности, насадку для пола, всасывающие трубки и гибкий шланг, можно снова разобрать или оставить их собранными и повесить на заднюю часть пылесоса в положении для хранения. Для повышенной устойчивости задвиньте во внутрь соответствующую часть трубки так, чтобы длина трубки была как можно короче. Во избежание изгибания щетин, насадку для пола необходимо обязательно хранить в позиции для уборки ковров (т.е. с задвиженной щеткой).

V. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Пылесос следует хранить в сухом месте на достаточном расстоянии от источников тепла (напр., **камина, печи, радиатора**) и не подвергать его климатическим воздействиям (напр., **дождю, солнечному излучению**). Поверхность пылесоса протирайте влажной мягкой тряпкой. Ни в коем случае не применяйте абразивные и агрессивные моющие средства! Для безаварийной работы пылесоса приблизительно через 300 часов эксплуатации, но не позже чем через 3 года, рекомендуется сдать пылесос на контрольный осмотр состояния агрегата и общего состояния пылесоса в специализированный сервисный центр. Прибор храните как следует очищенный в сухом и чистом месте, вне предела досягаемости детей и недееспособных лиц.

Насадка для пола

После каждого высасывания визуально проверьте, если на щетках или улавливателях не остались случайные загрязнения. Если этот факт подтвердится, то загрязнения необходимо удалить.

VI. РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ

Проблема	Причина	Решение
Двигатель не включается	Не подключено эл. питание	Проверьте питательный провод, вилку и эл. розетку
	Не включен выключатель ①	Нажмите кнопку выключателя ①
Контейнер невозможно установить в пылесос – активирован предохранитель	Неправильно вставлены детали системы фильтрации в контейнере для пыли	Проверьте/исправьте установку сепаратора, микрофилтра и НЕРА филтра в контейнер для пыли.
Недостаточная мощность пылесоса	Регулятор установлен на МИН.	Установите регулятор на МАКС.
	Открыт подсос воздуха.	Закройте отверстие в рукоятке шланга

	Заполнен контейнер для пыли	Опорожните контейнер для пыли
	Загрязнены микрофильтры	Замените или очистите микрофильтры
	Засорена насадка, шланг или трубка	Удалите мешающие предметы
Питательный провод полностью не наматывается	Провод перекручен	Выровняйте провод. Вытяните около 50 см провода и снова нажмите кнопку 

VII. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

На всех частях поставляемого изделия, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. В случае, если электрический прибор больше не функционирует, его следует утилизировать с наименьшим ущербом для окружающей среды, в соответствии с нормативными актами органов Вашего местного самоуправления. В большинстве случаев Вы можете сдать прибор в местном пункте приема вторичного сырья. Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отключения прибора из розетки электрической сети отрезать питательный провод. После этого прибором нельзя пользоваться.

Замену составных частей, которые требуют вмешательства в электрическую часть пылесоса, может выполнять только специализированная ремонтная мастерская! Несоблюдение инструкций предприятия-изготовителя влечет за собой потерю права на гарантийный ремонт!

VIII. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение питания (В)	указано на типовом щитке потребителя
Потребляемая мощность (Вт)	указана на типовом щитке потребителя
Потребляемая мощность МАКС. (Вт)	указана на типовом щитке потребителя
Класс изоляции	II.

Изделие соответствует действующим нормам техники безопасности и Директивам Европейского парламента и Совета 2006/95/EC и 2004/108/EC.

Завод-изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия соответствующие изменения, не влияющие на его работу.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Чтобы избежать опасности удушения, храните полиэтиленовые пакеты в местах недоступных для младенцев и детей. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ этот пакет в кроватках и манежи. Полиэтиленовые пакеты не предназначен для игры!

ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Czech Republic.



APTARNAVIMO INSTRUKCIJA

I. SAUGUMO TAISYKLĖS

- Prieš pirmą kartą įjungdami dulkių siurbį, atidžiai perskaitykite instrukciją, peržiūrėkite paveikslėlius, o instrukciją pasilikite naudojimui ateityje. Instrukcijoje pateiktas taisyklės laikykite prietaiso sudedamąją dalimi ir ją perduokite kitiems prietaiso vartotojams.
- Patikrinkite, ar duomenys pateikti prietaiso lentelėje atitinka įtampai, esančiai jūsų elektros tinklo lizde.
- Jokių būdų nenaudokite prietaiso, jeigu buvo pažeistas jo maitinimo laidas arba laido šakutė, jeigu prietaisas tinkamai neveikia arba nukrito ant žemės ir buvo pažeistas. Tokiais atvejais pristatykite prietaisą į specialų servisą prietaiso funkcijų teisingo veikimo patikrinimui.
- **Prietaisas skirtas naudoti tik buitinėmis ir kitomis panašiomis sąlygomis! Nėra skirtas komerciniam naudojimui!**
- Prietaisas nėra skirtas tam, kad juo naudotųsi asmenys (įskaitant vaikus), kurių fizinė, jutiminė arba dvasinė negalia, arba patirties bei žinių stoka neleidžia jiems saugiai naudotis prietaisu, jeigu jų nestebi arba prietaisu naudotis nepamokė už jų saugumą atsakingas asmuo. Būtina stebėti, kad vaikai su prietaisu nežaistų.
- **Neglauskite siurbimo žarnos arba įsiurbimo vamzdelio galo, arba kitų įrenginių nei prie akių, nei prie ausų ir neikiškite jų į joks kūno ertmes!**
- **Niekada nesinaudokite dulkių siurbliu, jeigu Jūsų rankos ar kojos šlapios!**
- **Siurbdami laiptus nepalikite dulkių siurblio aukštesnėje padėtyje, nei stovite patys!**
- **Veikiančio prietaiso nepalikite be priežiūros!**
- **Jokiu būdu nenardinkite dulkių siurblio į vandenį (net dalinai)!**
- **Niekada nesiurbkite be teisingai įstatyto dulkių surinkimo maišelio ir mikrofiltrų!**
- Prieš pradėdami naudoti dulkių siurbį, patikrinkite ar visi užfiksuojantys mechanizmai yra tinkamoje pozicijoje.
- Nesiurbkite šlapių arba drėgnų dangų, nenaudokite dulkių siurblio siurbimui lauke! Patekus į prietaisą drėgmei jis gali būti pažeistas ir tapti netinkamas naudojimui. Šios rūšies gedimams negalioja garantiniai įsipareigojimai.
- Siurbiant kai kurių rūšių kilimus, susidaro elektrostatinis krūvis. Jokia elektrostatinės energijos iškrova nėra pavojingas sveikatai.
- Nesiurbkite aštrių daiktų (pvz. **stiklo, stiklo šukių**), karštų, lengvai užsidegančių ar sprogstamųjų medžiagų (pvz. **pelenų, degančių cigarečių likučių, benzino, skiediklių arba aerosolio garų**), taip pat draudžiama siurbti tepalus (pvz. **riebalus, aliejų**), esdinančias medžiagas (pvz. **rūgštis, tirpiklius**). Minėtos medžiagos ir daiktai gali pažeisti dulkių filtrus arba sugadinti dulkių siurbį.
- Neikiškite pirštų ar kitų daiktų į dulkių siurblio siurbimo ir išpūtimo angas. Jeigu dulkių siurbliui veikiant šios angos arba oro vedimo kanalai (pvz. siurblio žarna) užsikimš, dulkių siurbį išjunkite ir tik po to pašalinkite užsikimšimo priežastį.
- **Naudodami prietaisą netampykite jo už žarnos ir venkite grubaus dulquio siurblio naudojimo!**
- **Dulquio siurblio nešimo metu nelaikykite jo už dulkių indo rankenos!**
- Dulkių siurblys nėra tinkamas medžiagų, galinčių pakenkti žmogaus sveikatai, siurbimui.

- Siurbiant dulkes ir smulkius nešvarumus (pvz. **smulkų smėlį, cemento dulkes, tinko liekanas**) gali užsikimšti filtrų poros ir dėl to sumažėti oro praeinamumas bei siurbimo galia. Tokiu atveju būtina filtrus išvalyti ir tuo atveju, jeigu dulkių surinkimo maišelis dar nėra visai pilnas.
- Visuomet pirmiausiai išjunkite dulkių siurbį iš el. tinklo ir tik po to ištuštinkite dulkių surinkimo maišelį, išvalykite/pakeiskite mikrofiltrus, dulkių siurbį ir jo priklausinius išvalykite.
- Nepalikite dulkių siurblio atmosferinėje įtakoje (**lietuje, šaltyje, tiesioginių saulės spindulių įtakoje ir pan.**).
- Maitinimo laidas pažymėtas spalvotais ženklais. Geltona juostelė žymi idealų kabelio ilgį, o raudona juostelė žymi didžiausią kabelio ilgį. Nevyniokite laido per jėgą už raudonos juostelės!
- Nevažinėkite dulkių siurblio ratukais per maitinimo laidą ir maitinimo laido šakutės iš el. tinklo lizdo netraukite tempdami už maitinimo laido.
- Traukdami maitinimo laido šakutę iš kištukinio lizdo niekada netraukite laikydami už maitinimo laido arba traukdami dulkių siurbį.
- Vyniojant maitinimo laidą prilaikykite šakutę, taip išvengsite maitinimo laido „plakimosi“, kas gali sukelti traumas.
- Esant reikalui pasinaudoti prailginamuoju laidu įsitikinkite, kad jis yra tvarkingas ir tenkina galiojančias normas.
- Jeigu buvo pažeistas prietaiso maitinimo laidas, tam, kad išvengti pavojingų situacijų, jį privalo pakeisti gamintojas, serviso stoties technikas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Tam, kad būtų užtikrintas saugus ir teisingas prietaiso veikimas, naudokite tik originalias atsargines dalis ir gamintojo patvirtintus priklausinius.
- Niekada prietaiso nenaudokite jokiems kitiems tikslams, nei jis buvo skirtas ir kurie aprašyti šioje instrukcijoje!
- Gamintojas neatsako už nuostolius kilusius neteisingo elektros prietaiso ir jo priklausinių naudojimo pasekmėje ir nepripažįsta prietaisą liečiančių garantinių įsipareigojimų tuo atveju, jei nebus laikomasi aukščiau nurodytų saugumo instrukcijų. Gamintojas taip pat neatsako už neteisingo naudojimosi prietaisu pasekmes, ypač tai liečia reguliarių visų filtrų keitimą ir priežiūrą pagal skyriuje **IV. DULKIŲ SIURBLIO NAUDOJIMAS** išvardintas taisykles ir kartu neoriginalių filtrų naudojimą, dėl ko dulkių siurblys gali sugesti arba įvykti dulkių siurblio avarija.

ORIGINAL

eta
VÝROBCE

Norint, kad dulkių siurblys veiktų be gedimų, būtina naudoti testuotus, gamintojo rekomenduojamus mikrofiltrus.

II. DULKIŲ SIURBLIO ETA – 1478 ELEMENTAI IR PRIKLAUSINIAI (pav. 1).

A – dulkių siurblys

- | | |
|-----------------------------------|------------------------|
| A1 – siurbimo anga | A7 – maitinimo laidas |
| A2 – mygtukas „START/STOP“ | A8 – rankena |
| A3 – laido suvyniojimo mygtukas | A9 – išmetimo filtras |
| A4 – indo pripildymo indikatorius | A10 – išmetimo dangtis |
| A5 – el. variklio reguliatorius | A11 – parkavimo anga |
| A6 – indo fiksavimo mygtukas | |

B – Dulkių surinkimo indas

- B1 – rankena
- B2 – dugno užrakinimo mygtukas
- B3 – atlenkiamas dugnas

- B4 – putų mikrofiltras
- B5 – HEPA filtras
- B6 – separatorius

C – priklausiniai

- C1 – grindų valymo antgalis
- C2 – siurbimo žarna
- C3 – siurbimo vamzdis
- C4 – antgalis minkštiems paviršiams
- C5 – šepetys
- C6 – plyšinis antgalis
- C7 – priklausinių laikiklis

Pastaba

Visiems dulkių siurblių tipams galite papildomai įsigyti ypatingą priklausinį – TURBO antgalį.

III. DULKIŲ SIURBLIO PARUOŠIMAS**Žarna**

- Žarną **C2** įkiškite į dulkių siurblį taip, kad jos galas pilnai įsikištų į siurbimo angą **A1** iki pat galo (pav. 4), kol išgirsite garsų spragtelėjimą.
- Žarną išimkite spausdami mygtuką ant antgalio ir nestipriai traukdami žarną iš prietaiso.

Teleskopinis vamzdis

- Vamzdį **C3** sujunkite su žarnos **C2** rankena: nestipriai rankeną paspauskite ir įkiškite į vamzdį (pav. 3).
- Vamzdį nuimkite nestipriai traukdami rankeną iš vamzdžio.
- Teleskopinis vamzdis sudaro galimybes nustatyti Jūsų ūgiui atitinkantį vamzdžio ilgį. Paspauskite fiksavimo rankenėlę strėliukės kryptimi ir atitinkamą vamzdžio dalį ištraukite arba įkiškite į vamzdžio vidų (pav. 5). Rankenėlę atleidus vamzdis užsifiksuos. Traukdami vamzdį laikykite jį saugiai atstume nuo veido, kadangi vamzdis yra labai ilgas.

Antgalis grindims

- Uždedant ir nuimant šį priklausinį (**C1**) naudokite panašų būdą, kaip vamzdžio atveju (pav. 2).

Antgalis minkštiems paviršiams (pagalvėms)/ plyšinis antgalis, šepetys

- Uždedant ir nuimant šiuos priklausinius (**C4**, **C6**, **C5**) naudokite tą patį būdą, kaip vamzdžio uždėjimo/nuėmimo atveju (pav. 3).

IV. DULKIŲ SIURBLIO NAUDOJIMAS

Pašalinkite visas pakuotės medžiagas ir išimkite dulkių siurblį bei jo priklausinius. Ištraukite iš dulkių siurblio reikiamo ilgio maitinimo laidą **A7** ir jo šakutę įkiškite į elektros tinklo lizdą. Sukomplektuokite dulkių siurblio priedus **C1**, **C2**, **C3** (pav. 2, 3, 4). Jeigu dulkių siurblys yra aprūpintas teleskopiniu siurbimo vamzdžiu **C3**, pagal savo ūgį nusistatykite tinkamą vamzdžio ilgį (pav. 5). Grindų valymo antgalis **C1** skirtas kilimų arba lygių grindų paviršių valymui (pav. 6). Jeigu grindų antgalis turi šepetį, siurbiant kietas (lygias) dangas, šepetį ištraukite perstūmę sklendę. Atskiru plyšiniu atgaliu **C6** galite siurbti sunkiai prieinamas vietas (pav. 7). Minkštų baldų valymui skirtu atgaliu **C4** arba šepėčiu **C5** galite valyti įvairių tipų baldų paviršių (pav. 8, 9). Dulkių siurblys įjungiamas ir išjungiamas spustelėjus dulkių siurblio jungiklį **A2**, pažymėtą simboliu „**I**“ (pav. 10). Siurbimo

galingumą galite reguliuoti mygtuku, esančiu ant žarnos rankenos **C2** (pav. 11) arba nustačius slankiojantį reguliatorių **A5** (pav. 12). Valant valant plonus audeklus (pvz. užuolaidas, portjeras) rekomenduojame naudoti minimalų siurbimo galingumą. Maksimalų siurbimo galingumą rekomenduojame įjungti, kai valysite grindų dangas (pvz. storus kilimus). Baigus siurbti, dulkių siurbį išjunkite iš elektros tinklo. Spustelėjus mygtuką **A3**, pažymėtą simboliu „“ (pav. 10), maitinimo laidas savaime susivynios. Dulkių siurbį galima perkelti paėmus už rankenos **A8**.

Dulkių surinkimo maišelio pripildimo signalizacija

Jeigu pakėlus antgalį grindims virš dulkių siurblio ir nustatymo **maks. siurbimo galią** bus signalinis langelis **A4** pastoviai raudonas (pav. 12), yra būtina pakeisti dulkių surinkimo indą. Siurbimo metu nekreipkite dėmesio į langelio spalvos pasikeitimus.

Dulkių surinkimo maišelio pakeitimas

Paspauskite užraktą **A6** ir išimkite indą **B** (pav. 13) iš dulkių siurblio. Indą padėkite ant šiukšlių kibiro ir paspauskite mygtuką **B2**, dugnas **B3** atsidarys, nešvarumus išpilkite į komunalinių atliekų šiukšliadėžę (pav. 14). Po to dugną uždarykite, kad užifiksuotų ir atvirkštine tvarka įdėkite indą į dulkių siurbį. Higienos sumetimais patariame indą tuštinti negyvenamoje patalpoje.

Dulkių indo, mikrofilto ir HEPA filtro valymas

Po 5-ojo dulkių ištuštinimo iš indo, rekomenduojame visą filtravimo sistemą išvalyti nuo užsilaikiusių dulkių.

- Separatorius **B6**: paspauskite mygtuką **B2**, atsidarys dugnas **B3**, separatorių atlaisvinsite jį pasukę užrašo  kryptimi, po to patraukite ir jį nuimkite (pav. 15).
- HEPA filtras **B5**: ištraukite iš indo (pav. 16).
- Putų mikrofiltras **B4**: ištraukite iš indo (pav. 16).

Visa dalis (t.y. **indą, separatorių, putų mikrofiltrą ir HEPA filtrą**) plaukite tekančiu, šiltu vandeniu, ir valykite skudurėliu arba švelniu šepetėliu, po to leiskite gerai išdžiūti (pav. 18). Dalims išdžiūvus surinkite ir susstatykite jas į dulkių siurbį atvirkštine išėmimui tvarka.

Išmetimo mikrofiltras

Paspauskite mygtuką apatinėje išmetimo **A10** dalyje, po to atidenkite dangtį ir išimkite iš dulkių siurblio (pav. 17). Ištraukite mikrofiltrą **A9**. Naują mikrofiltrą į dulkių siurbį dėkite atvirkštine išėmimui tvarka. Apatiniame dangtyje esančias pritvirtinimo elementus įstatykite į angas dulkio siurblio korpuse ir dangtį uždarykite.

DĖMESIO

- HEPA filtro ir mikrofiltrų valymui nenaudokite agresyvių plovimo arba valymo priemonių nei karšto vandens.
- Filtro išvalymas negražina jo buvusios spalvos, tačiau išvalymas palaiko jo filtravimo savybes.
- Dulkių indo negalima plauti indaplovėje.
- HEPA filtras ir mikrofiltrai nepritaikyti plauti indaplovėje.
- Teisingai įdėjus į indą mikrofiltrus užsifiksuos mechaninis apsaugos saugiklis. Dabar į dulkių siurbį galima įdėti indą.
- Jeigu pamiršite įdėti mikrofiltrus, apsaugos saugiklis neleis įdėti į dulkių siurbį indo.
- Jeigu periodiškai nevalysite ir nekeisite mikrofiltrų, galite pažeisti dulkių siurbį!
- Įsitikinkite, kad detalės buvo įdėtos teisingai ir sandariai.
- HEPA filtrą rekomenduojame keisti 2 kartus per metus. Kitus mikrofiltrus keiskite, jeigu jų nebegalima išvalyti arba buvo pažeisti. Atsarginį HEPA filtrą ir mikrofiltrus galite įsigyti elektro parduotuvių tinkle.

Priedų įdėjimas

Vieną priklausinį (antgalį minkšties paviršiams **C4**, plyšinį atngalį **C6**) įdėkite į laikiklį **C7**, kurį pritvirtinkite prie siurbimo vamzdelio. Likusius priklausinius, grindų antgalį, siurbimo vamzdelius ir žarną galima nuimti arba palikti sustatytus ir pakabinti ant apatinės dulkių siurblio dalies. Kad būtų stabilesni vamzdžiai, atskiras vamzdžio dalis įstumkite vieną į kitą taip, kad vamzdžiai liktų kuo trumpesni. Antgalį grindims visuomet dėkite tik su paruoštu kilimui variantu (t.y. su įstumtu šepėčiu), taip saugosite šerius nuo sulankstymo.

V. PRIEŽIŪRA

Dulkių siurbį visuomet laikykite sausoje vietoje, pakankamai saugiu atstumu nuo šilumos šaltinių (pvz. **židinio, krosnelės, radiatoriaus**) ir saugokite jį nuo atmosferinių reiškinių poveikio (pvz. **lietaus, saulės spindulių**). Dulkių siurblio paviršių valykite minkšta drėgna šluoste, nenaudokite paviršių braižančių ir chemiškai agresyvių plovimo priemonių! Norint užtikrinti, kad dulkių siurblys veiktų ir negestų, maždaug po 300 prietaiso naudojimo valandų, bet ne vėliau, nei po 3 metų, rekomenduojame specializuotame servise atlikti agregato ir bendrą viso dulkių siurblio būklės kontrolę. Nuvalytą prietaisą laikykite sausoje vietoje be dulkių, kur jo negalėtų pasiekti vaikai ir už savo veiksmus neatsakingi asmenys.

Antgalis grindims

Po kiekvieno siurbimo vizualiai patikrinkite ar šepėčiuose arba surinktuvuose nesusikaupė nešvarumai. Jeigu taip atsitiko, nešvarumus pašalinkite.

VI. PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Problema	Priežastis	Sprendimas
Variklis neįsijungia	Siurblys neįjungtas į tinklą	Patikrinkite laidą, šakutę ir el. tinklo lizdą
	Neįjungtas jungiklis “ⓘ”	Paspauskite jungiklį “ⓘ”

Indo negalima įdėti įstatykite į dulkių siurbį, aktyvus apsauginis saugiklis	Neteisingai įdėtos į indą' filtracinės sistemos dalys	Patikrinkite / teisingai šindą separatorių, putų mikrofiltrą ir HEPA filtrą
Nepakankamas siurbimo galingumas	Regulatorius MIN. padėtyje	Reguliatorių nustatykite į padėtį MAX
	Atidarytas siurbimas	Uždarykite angą žarnos rankenoje
	Pilnas dulkių surinkimo maišelis	Pakeiskite maišelį
	Užsikimšę mikrofiltra	Pakeiskite mikrofiltrus
	Užsikimšęs antgalis, siurbimo vamzdis ar žarna	Pašalinkite daiktus, kurie blokuoja
Nepilnai susivynioja laidas	Laidas persisukęs	Išlyginkite laidą Ištraukite maždaug 50 cm laido ir vėl paspauskite mygtuką 

VII. EKOLOGIJA

Jeigu prietaiso dydis leidžia, visos prietaiso dalys, įpakavimas, komponentai ir priklausiniai, pažymėti ženklais medžiagų, iš kurių buvo pagaminti, o taip pat ir ženklų, nurodančių antrinio perdirbimo galimybę. Ant gaminio nurodyti ženklai reiškia, kad elektriniai arba elektroniniai prietaisai negali būti likviduojami kartu su komunalinėmis atliekomis. Dėl tinkamo šių gaminių likvidavimo pristatykite juos į specialių atliekų, nemokamo likvidavimo surinkimo vietas. Tinkamai likviduodami šį prietaisą padėsite sumažinti neigiamą įtaką aplinkai bei žmonių sveikatai, saugosite nuo neigiamų pasekmių, kurias galėtų sukelti netinkamas atliekų likvidavimas. Išsamesnės informacijos kreipkitės į vietinę savivaldybę arba artimiausią specialių atliekų surinkimo vietą. Jeigu šios rūšies atliekas likviduosite netinkamai, pagal nacionalinės teisės aktus jums gali būti paskirta bauda. Jeigu prietaisas negali būti naudojamas, patariame jį išjungus iš elektros tinklo nupjauti prietaiso maitinimo laidą, prietaisas taps nepanaudojamu.

Platesnės apimties remontą arba priežiūrą, reikalaujantį prietaiso išardymo, privalo atlikti specializuotas servisas! Jeigu nesilaikoma naudojimo instrukcijos prarandama teisė į garantiją!

VI. TECHNINIAI DUOMENYS

Įtampa (V)
Galia (W)
Galia didžiausia (W)
Prietaiso apsaugos klasė

pateikta gaminio etiketėje
pateikta gaminio etiketėje
pateikta gaminio etiketėje
II.



Gaminys atitinka galiojančias saugos normas ir Europos Parlamento bei Tarybos direktyvą 2006/95/EB bei 2004/108/EB.

Gamintojas pasilieka teisę atlikti nereikšmingus gaminio konstrukcijos pakeitimus, neturinčius įtakos gaminio veikimui.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Nenardinti į vandenį.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Pavojus uždusti. PE maišelį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Maišelis nėra skirtas žaidimams.

GAMINTOJAS: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Čekijos Respublika.

ІНСТРУКЦІЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ

I. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Перед першим застосуванням уважно повністю прочитайте інструкцію, перегляньте малюнки і інструкцію збережіть як довідник на майбутнє. Вказівки у інструкції слід вважати частиною приладу і передати їх кожному наступному користувачеві приладу.
- Переконайтеся, що дані на типовому щитку відповідають напрузі у Вашій ел. розетці.
- Ніколи не використовуйте прилад з пошкодженим шнуром живлення або вилкою, якщо він не працює правильно, упав на землю і пошкодився. У таких випадках слід віднести прилад у професійний сервісний центр для перевірки його безпеки і правильної роботи.
- **Виріб призначено виключно для побутового та іншого подібного застосування! Його не призначено для комерційного використання!**
- Прилад не призначений для осіб (включно з дітьми), що не є фізично, розумово або чуттєво здатними до його застосування, або ж які не мають достатніх знань та досвіду, щоб безпечно користуватися приладом, якщо вони не будуть знаходитися під наглядом, або їх не було проінструктовано що до застосування приладу іншою особою, яка несе відповідальність за їх безпеку. Діти мають бути під наглядом, щоб було гарантовано, що вони не будуть гратися з приладом.
- **Насадку чи кінець труби або пристосування не прикладайте до очей та вух і не вставляйте їх в будь-які тілесні отвори!**
- **Ніколи не використовуйте пилосос, якщо маєте мокрі руки або ноги!**
- **Якщо прибираєте сходи, не залишайте пилосос вище, ніж стоїте самі!**
- **Не залишайте прилад працювати без нагляду!**
- **Ніколи не занурюйте прилад у воду (навіть частково)!**
- **Ніколи не прибирайте без правильно вкладки системи фільтрації та мікрофільтрів.**
- Перед використанням пилососа, переконайтеся, що всі механізми блокування заходяться у правильному положенні.
- Не прибирайте пилососом вологу або мокру підлогу чи килими, не користуйтеся пилососом на вулиці! Проникнення вологи у агрегат створює загрозу пошкодження приладу та виведення з експлуатації. На цей вид пошкодження не розповсюджується право на гарантійний ремонт.
- Під час прибирання пилососом деяких видів килимів може виникати статична електрика. Жоден розряд статичної електрики не є небезпечним для здоров'я.
- Не прибирайте пилососом гострі предмети (наприклад, **скло, осколки**), гарячі, легкозаймисті, вибухонебезпечні предмети (такі, як **попіл, гарячі залишки сигарет, бензин, розчинники і пари аерозолів**), а також мастильні матеріали (наприклад, **жири та олії**), їдкі речовини (наприклад, **кислоти, розчинники**). Всмоктування таких предметів може привести до пошкодження фільтра, або пилососа.



- У вхідні і вихідні отвори пиłosоса не вставляйте пальці або інші предмети. Якщо отвори або частини, через які проходить повітря (наприклад, труби), буде заблоковано, слід вимкнути пиłosос і повністю усунути причину закупорення.

- Працюючи з пиłosосом не слід різко тягнути за шланг і взагалі слід уникати грубого поводження з пиłosосом!

- Якщо переносите пиłosос - не тримайте його за ручку пиłosбірника!

- Пиłosос не є придатний для прибирання речовин, які можуть завдати шкоди здоров'ю людини.

- Якщо прибиратимете дуже дрібний пил (наприклад, **дрібний пісок, цементний пил, штукатурку**), то він може засмітити пори фільтру. Це знижує пропускну здатність для повітря, потужність всмоктування зменшується. У такому випадку необхідно прочистити фільтри, навіть якщо пиłosбірник не є повністю заповнений.

- Пиłosос завжди спочатку вимкніть і від'єднайте вилку від ел. мережі, і тільки після цього спорожніть контейнер для пилу, почистіть /поміняйте мікрофільтри, почистіть пиłosос та його обладнання.

- Не залишайте пиłosос під впливом погоди (**дощ, мороз, сонце і т.д.**).

- Привід живлення позначено кольоровими маркерами. Жовта смужка означає ідеальну довжину шнуру, червона смужка попереджає про максимальну довжину шнуру. Не витягуйте шнур насилу за червоним позначенням!

- Не слід переїжджати шнур живлення під час прибирання пиłosосом та витягувати вилку приводу з ел. розетки за шнур живлення.

- Витягуючи вилку з ел. розетки, ніколи не тягніть ні за шнур живлення, ні за пиłosос.

- Під час намотування шнуру живлення тримайте вилку у руках, щоб запобігти "киданню" шнуру і можливого пораненню.

- При необхідності використання подовжувача слід забезпечити, щоб він не був пошкоджений і відповідав вимогам діючих стандартів.

- Якщо шнур живлення приладу пошкоджений, його повинен замінити виробник, сервісний технік виробника або кваліфікований фахівець - це допоможе уникнути небезпечних ситуацій.

- Для забезпечення безпеки та належного функціонування приладу використовуйте тільки оригінальні запасні частини та пристосування, рекомендовані виробником.

- Ніколи не застосовуйте прилад для інших цілей, ніж для яких його призначено і які описано у цій інструкції!

- Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну в результаті неправильного використання побутового приладу та його пристосувань і не надає гарантію на прилад у випадку недотримання вище вказаних правил безпеки. Неправильним використанням побутових приладів вважатися, зокрема, не регулярна заміна або технічне обслуговування усіх фільтрів згідно з вказівками у частині

IV. ЗАСТОСУВАННЯ ПИЛОСОСА а також використання інших ніж оригінальні фільтри, властивості яких стали причиною пошкодження або несправності приладу.

ORIGINAL

eta

VÝROBCE

Для безперебійної роботи пиłosоса необхідно використовувати мікрофільтри, що рекомендовані виробником.

II. ОБЛАДНАННЯ ТА ПРИСТОСУВАННЯ ДЛЯ ПИЛОСОСА ЕТА – 1478

(мал. 1).



А - пиросос

- | | |
|--|--------------------------------|
| A1 - отвір всмоктування | A7 - шнур живлення |
| A2 - кнопка СТАРТ/СТОП | A8 - ручка |
| A3 - кнопка намотування шнура | A9 - вихідний фільтр |
| A4 - сигналізація повного пилозбірника | A10 - кришка вихлопного отвору |
| A5 - ел. регулювання мотора | A11 - отвір паркування |
| A6 - кнопка блокування пилозбірника | |

В - пилозбірник

- | | |
|----------------------------|-------------------------|
| V1 - ручка | V4 - пінний мікрофільтр |
| V2 - кнопка блокування дна | V5 - НЕРА-фільтр |
| V3 - відкидне дно | V6 - сепаратор |

С - пристосування

- | | |
|--------------------------------|--------------------------|
| C1 - насадка для підлоги | C5 - щітка |
| C2 - шланг для пирососа | C6 - насадка для щілин |
| C3 - труба для пирососа | C7 - держак пристосувань |
| C4 - насадка для м'яких меблів | |

Примітка

Для всіх моделей пирососа можна придбати як додаткове пристосування ТУРБО-щітку.

III. ПІДГОТОВКА ПИЛОСОСА

Шланг

- Шланг **C2** приєднайте до пирососа, тобто вкладіть кінцівку у отвір для всмоктування **A1** до упору (мал. 4). Ви почуєте голосне "кляцання".
- Щоб витягнути шланг, натисніть кнопку на кінцівці і з невеликим зусиллям витягніть шланг.

Телескопічна трубка

- Трубку **C3** з'єднайте з рукою шлангу **C2**, для цього, злегка натискаючи, засуньте ручку у трубку (мал. 3).
- Щоб зняти трубку, з невеликим зусиллям витягніть з трубки ручку.
- Телескопічна трубка дозволяє встановити необхідну довжину, відповідно до Вашої постави. Натисніть на виступ для блокування у напрямку стрілки і відповідну частину трубки висуньте у напрямку від себе або засуньте її всередину (мал. 5). Після того, як відпустите виступ, буде довжину трубки зафіксовано. Розтягуючи трубку, тримайте її на безпечній відстані від обличчя, тому що трубка є дуже довгою.

Насадка для підлоги

- Приєднуючи або роз'єднуючи пристосування (**C1**), слід діяти так само, як у випадку трубки (мал. 2).

Насадка для м'яких меблів/щілин, щітка з суглобом

- Приєднуючи або роз'єднуючи пристосування (**C4**, **C6**, **C5**), слід діяти так само, як у випадку трубки (мал. 3).

IV. ЗАСТОСУВАННЯ ПИЛОСОСА

Усуňte всі пакувальні матеріали і вийміть пилосос і пристосування.

З пилососа витягніть необхідну довжину шнура живлення **A7** і засуньте вилку в ел. розетку. Зберіть пристосування пилососа **C1**, **C2**, **C3** (мал. 2, 3, 4). Якщо модель пилососа обладнано телескопічною трубкою для всмоктування **C3**, то відрегулюйте її довжину відповідно до Вашої постави (мал. 5). Насадка для підлоги **C1** призначена для прибирання килимів та твердої підлоги (мал. 6). Якщо насадку для підлоги оснащено щіткою, то під час прибирання твердого покриття підлоги слід перемкнути клапан і щітку висунути. Окремою насадкою для щілин **C6** можна прибирати важкодоступні місця (мал. 7). Насадкою для м'яких меблів **C4** або щіткою **C5** може чистити різні типи меблів (мал. 8, 9). Увімкнути та вимкнути пилосос можна за допомогою кнопки вимикача **A2**, позначеної символом „**⏻**“ (мал. 10). Потужність всмоктування можна міняти за допомогою регуляції на рукоятці шлангу **C2** (мал. 11) або положенням поворотного контролера **A5** (мал. 12). Мінімальна потужність всмоктування рекомендується для делікатних тканин (наприклад, штори, фіранки). Максимальна потужність всмоктування рекомендується для покриття підлоги (наприклад, килими). Після того, як закінчите прибирати, вимкніть пилосос і від'єднайте його від ел. мережі. Якщо натиснути на кнопку **A3** з символом „**⏻**“ (мал. 10), то шнур автоматично змотається. Пилосос можна піднімати і переносити за ручку **A8**.

Сигналізація повного пилозбірника

Якщо при піднятій насадці для підлоги і наставленій **максимальній потужності всмоктування** на сигналізації **A4** з'явиться повне кольорове поле (мал. 12), то необхідно спорожнити пилозбірник. На зміни стану сигналізації під час прибирання можна не звертати увагу.

Спорожнення пилозбірника

Натисніть кнопку для блокування **A6** а потім витягніть пилозбірник **B** з пилососа. (мал. 13). Тримавши пилозбірник над контейнером для сміття, натисніть на кнопку **B2**, у наслідок чого дно **B3** відкинеться і сміття висиплеться у контейнер. (мал. 14). Дно встановіть на місце і належно зафіксуйте, а пилозбірник у зворотному порядку вкладіть у пилосос. З міркувань гігієни радимо Вам висипати сміття з пилозбірника за межами житлової площі.

Очищення пилозбірника, мікрофільтру і HEPA-фільтру

Після того, як пилозбірник спорожнено приблизно 5 разів, рекомендується почистити усю систему фільтрів від осілого пилу.

- Сепаратор **B6**: натисніть на кнопку **B2**, щоб дно **B3** відкинулося, сепаратор звільните, повертаючи його у напрямку напису , після чого сепаратор можна витягти (мал. 15).
- HEPA фільтр **B5**: витягніть з пилозбірника (мал. 16).
- Пінний мікрофільтр **B4**: витягніть з пилозбірника (мал. 16).

Всі компоненти (тобто, пилозбірник, сепаратор, пінний мікрофільтр і HEPA-фільтр) почистіть під чистою проточною теплою водою, наприклад, за допомогою ганчірки або м'якої щітки і дайте їм висохнути (мал. 18). Після висихання зберіть окремі компоненти в зворотному порядку.

Вихлопний мікрофільтр



Натисніть на замок у нижній частині кришки вихлопу **A10**, потім кришку відкиньте і зніміть з пиłosоса (мал. 17). Витягніть мікрофільтр **A9**. Новий мікрофільтр вкладіть у пиłosос у зворотному порядку. Виступи на задній кришці вставте у два отвори у корпусі пиłosоса і закрийте кришку.

УВАГА

- Для очищення HEPA-фільтра і мікрофільтра не використовуйте ні агресивні миючі засоби, ні гарячу воду.
- Очищення фільтра не відновить його первинний колір, але відновить здатність фільтрації.
- Пилозбірник не є стійкий до миття в посудомийній машині.
- HEPA-фільтр і мікрофільтри не призначені для миття у посудомийній машині.
- Якщо мікрофільтри вкладено у пилозбірник правильно, то вони заблокують механічний запобіжник. Тепер пилозбірник можна вкласти у пиłosос.
- Запобіжник не дозволить вкласти у пиłosос пилозбірник, якщо ви забули вкласти мікрофільтри.
- Зanedбання чищення або заміни мікрофільтрів може призвести до того, що пиłosос вийде з ладу!
- Переконайтеся, що поверхні прилягання і ущільнювальні елементи є дієздатними.
- HEPA-фільтр слід міняти 2 рази на рік. Інші мікрофільтри поміняйте, якщо їх більше не можна добре почистити або вони пошкоджені. Змінний HEPA-фільтр і мікрофільтри можна придбати у мережі магазинів електро.

Зберігання пристосувань

Одне з пристосувань (насадку для м'яких меблів **C4**, насадку для щілин **C6**) вкладіть у держак **C7**, який кріпиться до труби пиłosоса. Інші пристосування, насадку для підлоги, труби і шланг можна знову розібрати, або залишити складеними і повісити на задню частину пиłosоса у положення для зберігання. Для більшої стабільності засуньте окремі частини труби одна в одну так, щоб труба була якомога коротшою. Насадку для підлоги слід зберігати завжди у стані для килимів (тобто з прихованою щіткою), щоб запобігти згинанню щетини.

V. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Зберігайте пиłosос завжди сухому місці, далеко від джерел тепла (наприклад, **камін, плита, обігрівач**) і не залишайте його під впливом погоди (наприклад, **опад, сонячне проміння**). Поверхню пиłosоса слід чистити вологою ганчіркою, не використовуйте жорсткі та агресивні матеріали! Для забезпечення безперебійної роботи пиłosоса рекомендується приблизно через 300 годин роботи, але не пізніше, ніж через 3 роки, провести професійну перевірку стану агрегату та перевірити загальний стан пиłosоса у спеціальній майстерні. Прилад слід зберігати чистим, у сухому місці без пилу, далеко від дітей і некомпетентних осіб.

Насадка для підлоги

Після кожного чищення, перевірте візуально чи на щітці або на пластинах немає залишків бруду. Якщо це підтвердиться, то бруд слід усунути.

Проблема	Причина	Рішення
Мотор не включається	Не приєднано живлення	Перевірте шнур живлення, вилку і ел. розетку
	Не увімкнено вмикач ❶	Натисніть на кнопку перемикача ❶
Пилозбірник не можливо вкласти у пиłosос - активований запобіжник	Компоненти системи фільтрації вкладені у пиłosзбірник неправильно	Перевірити / виправити положення сепаратора, пінного мікрофільтру і НЕРА-фільтру в пиłosзбірнику
Потужність всмоктування не є достатньою	Регуляція на MIN.	Наставити регуляцію на МАКС.
	Відкрите підсмоктування повітря	Закрити отвір в рукоятці шланга
	Повний пиłosзбірник	Спорожнити пиłosзбірник
	Брудні мікрофільтри	Мікрофільтри очистити або замінити
	Насадка, шланг або трубка засмічена	Усунути предмети, які блокують
Шнур живлення не змотується повністю	Перекручений шнур	Випрямити шнур Витягніть приблизно 50 см кабелю і знову натисніть на кнопку ❷

VII. ЕКОЛОГІЯ



Якщо розміри це дозволяють, на всіх частинах друкуються знаки матеріалів, використовуваних для виробництва упаковки, комплектуючих, пристосувань, а також спосіб їх переробки. Символи на виробі чи у супровідних документах означають, що використані електричні та електронні вироби заборонено ліквідувати разом з побутовими відходами. З метою забезпечення належної ліквідації необхідно передати виріб у призначені пункти збору, де його буде прийнято безкоштовно. Правильна утилізація цього виробу допоможе зберегти цінні природні ресурси і запобігти можливим негативним впливам на навколишнє середовище та здоров'я людини, які могли б бути наслідком неправильної ліквідації відходів. Для більш докладної інформації зв'яжіться з місцевою адміністрацією або з найближчим пунктом збору утильсировини. У випадку неналежної ліквідації цього типу відходів Вам може бути, у відповідності з національними правилами, вимірний штраф. Якщо прилад має бути остаточно виведений з експлуатації, то рекомендується від'єднати

провід живлення від ел. мережі і відрізати його, прилад так стане непридатним до застосування.



Більш значний ремонт або ремонт, що вимагає доступу до внутрішньої частини приладу, повинен проводити професійний сервісний центр!

Недотримання вказівок виробника позбавляє права на гарантійний ремонт!

VIII. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга (В)	вказано на типовому щитковій приладу
Потужність (Вт)	вказано на типовому щитковій приладу
Потужність МАКС. (Вт)	вказано на типовому щитковій приладу
Прилад класу безпеки	II.

Прилад відповідає чинним нормам техніки безпеки і Директив Європейського парламенту та Ради 2006/95/EC і 2004/108/EC.

Виробник залишає за собою право на несуттєві відхилення від стандартного виконання, які не впливають на функціонування приладу.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Щоб уникнути небезпеки задушення, зберігайте поліетиленові пакети далі від дітей і немовлят. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ пакети в дитячому ліжечку чи манежі. Поліетиленові пакети не іграшка для дітей!

ВИРОБНИК: АО «ЕТА», вул. Поличська 444, 539 01 Глинсько, Чеська Республіка.

V České republice opravy v záruční i pozáruční době u spotřebičů osobně doručených i zaslaných poštou provádí:

Hlinsko - ETA a.s., Poličská 1535, 539 01, tel.: 469 802 493, 469 802 228, e-mail: helena.vanickova@eta.cz

Brno - PERFEKT SERVIS, Václavská 1, 603 00, tel.: 543 215 059, e-mail: servis@perfektservis.cz

Haviřov - Pavel Universal-Elektro, Junácká 1, 736 01, tel.: 596 410 413, e-mail: universervis@volny.cz

- sběrna oprav - **Karviná - Nové Město,** Osvobození 1722, 735 06, tel.: 596 322 438

Hradec Králové - ELEKTROSERVIS Pozler, Chelčického 279, 500 02, tel.: 495 537 521,

e-mail: elektroservishk@seznam.cz

Ostrov n. Ohří - S+M ELEKTROSERVIS, Nejda 29, 363 01, tel.: 353 844 514, 603 584 243,

e-mail: sm.elektroservis@email.cz

Planá nad Lužnicí - ELEKTROSERVIS, Průmyslová 458, 391 11, tel.: 381 261 831, e-mail: elservis@iol.cz

Praha 8 - Palmovka, ELPRAG, Na Hrázi 11, 180 00, tel.: 284 823 813, 602 250 192, e-mail: elprag@elprag.cz

Třinec - Kučera servis, Jablunkovská 101, 739 61, tel.: 558 993 306, 602 202 341, e-mail: proton@ekucera.cz

Zlín - Louky - KOFR-ELSPo, U Dráhy 144, 763 02, tel.: 577 102 424, e-mail: kofr.zlin@vol.cz

Odjinud zaslějte všechny opravy na adresu: **ETA a.s.,** servis, Poličská 1535, 539 01 **Hlinsko.**

Informace o aktuální servisní síti získáte na infolince 844 444 000 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

V Slovenskej republike opravy v záručnej lehote vykonávajú tieto servisné firmy:

Banská Bystrica — ELSPo - Viliam Šlank, Spojová 19, 974 01, tel.: 048/4135 535, email: elspo@slovanet.sk

Martin — X-TECH, Gorkého 2, 036 01, tel.: 043/4288 211, e-mail: servis@x-tech.sk

Námestovo — ZMJ - elektroservis, Vavrečka 240, 029 01, tel.: 0905/148 121, e-mail: zmjservis@orava.sk

- zberňa opráv - **Námestovo — ZMJ - elektroservis,** Hatalová 341, 029 01, tel.: 0905/148 121

Nitra — ABC SERVIS, Štefánikova 50, 949 03, tel.: 037/6526 063, e-mail: abc@abc-servis.sk

Prešov - Lubotice — DJ Servis, Šebastovská 17, 080 01, tel.: 051/7767 666, email: grejtak.djservis@stonline.sk

Rimavská Sobota — J.R.A., s.r.o., Povstania 10, 979 01, tel.: 047/5811 416, e-mail: bieltech@mail.t-com.sk

Spišská Nová Ves — VILLA MARKET, s.r.o., Odborárov 49, 052 01, tel.: 053/4421 857,

e-mail: villamarket.eta@villamarket.sk

- zberňa opráv - **Košice — VILLA MARKET, s.r.o.,** Komenského 39, 040 01, tel.: 0907/950 758

Tomášov — Viva servis, 1. Mája 19, 900 44, tel.: 0905/722 111, e-mail: servis@vivaservis.sk

- zberňa opráv - **Bratislava — Viva servis,** Mýtna 17, 810 05, tel.: 02/5249 1419

Trenčín — ESON, s.r.o., Železničná 198, 911 01, tel.: 032/6586 385, e-mail: eson@stonline.sk

Žilina — SERVIS elektrospotřebičov, Dolný Val 132, 010 01, tel.: 041/5643 188, e-mail: baucekservis@orangemail.sk

Všetky opravy v záručnej lehote z iných miest zasielajte na záručný servis (viď zoznam vyše), ktorý sa nachádza vo vašom okolí, alebo spotrebič zaneste do predajne, kde ste ho zakúpili.

Opravy po záručnej lehote zverte špecializovaným servisným firmám.

Informácie o aktuálnej servisnej sieti získate na čísle 02/5249 1419 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

Postup při reklamaci

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obračete na servisy podle adres v návodu k obsluze. Výrobek odešlete nebo předejte osobně **vždy s návodem k obsluze, jehož nedílnou součástí je záruční list**. Na dodatečně zaslané nebo osobně předané návody se záručním listem nelze brát zřetel. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závalu popísať. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obračate na opravovne podľa adries uvedených v návode na obsluhu. Výrobok odosielajte poštou, alebo odovzdajte osobne **vždy s návodom na obsluhu, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je záručný list**. Dodatočne zaslané alebo odovzdané návody so záručným listom nebudú akceptované. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručných opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka
--	--	--

Kupon č. 3 <i>eta</i>	Kupon č. 2 <i>eta</i>	Kupon č. 1 <i>eta</i>
--	--	--



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

1478

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~230 V

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Deklarovaná hodnota
akustického výkonu
Lc = 80 dB (A)/1pW.

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. **Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu.** Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny v návodu k obsluze. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. **Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu.** Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené v návode na obsluhu. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvädčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

eta

Typ **ETA 1478**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

eta

Typ **ETA 1478**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

eta

Typ **ETA 1478**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis